

GRAPHITE



59G336





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	3
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	5
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	7
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	9
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	11
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	14
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	16
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	18
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	21
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	23
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	25
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA.....	27
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	29
(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKĶJUMS	31
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	33
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	36
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	38
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	40
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING.....	42
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	45
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	47
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	49

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA OSCYLACYJNA
59G336

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIERKI OSCYLACYJNEJ

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie, ponieważ powierzchnia szlifierka może zetknąć się z jego własnym przewodem. Uszkodzenie przewodu "pod napięciem" może spowodować, że odsłonięte, metalowe części elektronarzędzia mogą znaleźć się "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkiem ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmaski filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację oddającą pył.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie, oraz czy dźwignie mocowania papieru są w położeniu zaciśnięcia papieru.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą ołowiową, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W CZASIE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nauszники przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głową operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwodpryskowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki oscylacyjne są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka oscylacyjna jest przeznaczona do szlifowania i poleerowania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Dzięki zastosowaniu różnego kształtu stóp roboczych umożliwia pracę nawet w trudno dostępnych miejscach. Obszary ich użytkowania to

wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno stosować szlifierki do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest lub powierzchni pokrytych gipsem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Rys.A

- 1.Włącznik
- 2.Uchwyt roboczy
- 3.Pojemnik gromadzący pył
- 4.Króciec odprowadzania pyłu
- 5.Stopa robocza
- 6.Rzep do mocowania papieru ściernego

Rys.B

- 1.Włącznik
 - 2.Śruba do mocowania stopy
 - 3.Stopa trójkątna
 - 4.Stopa wydłużona trójkątna
 - 5.Stopa Wydłużona precyzyjna
- * Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



- 1.UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
- 2.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- 3.Druga klasa ochronności.
- 4.Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
- 5.Odłącz urządzenie przed naprawą.
- 6.Używaj odzieży ochronnej.
- 7.Chroń urządzenie przed wilgocią.
- 8.Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- 9.Znak certyfikacji EAC.
- 10.Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Stopa robocza trójkątna, (zamontowana do urządzenia) wydłużona trójkątna, oraz wydłużona precyzyjna 3 szt.
- Pojemnik z workiem gromadzącym pył 1 szt.
- Papier ścierny, do każdej stopy roboczej (różna gradacja– 9 szt.
- Śruby do mocowania stopy 2 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

DOBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

Papier ścierny o grubszym ziarnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

- Gdy powierzchnia nie jest równa należy pracę rozpocząć papierem gruboziarnistym i kontynuować, aż do wyrównania powierzchni.
- Następnie należy użyć papieru średnioziarnistego w celu usunięcia śladów pozostałych po obróbce papierem gruboziarnistym.
- Na zakończenie należy użyć papieru drobnoziarnistego celem wykonania operacji wykańczającej.

NAKLADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada stopę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego.

- Zbliżyć papier ścierny do stopy roboczej **rys. A6** tak, aby jego otwory pokrywały się z otworami w stopie roboczej szlifierki i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w stopie roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić stopę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka. Ponadto szlifierka dodatkowo posiada zaciski mocowania papieru ściernego dla stopy kwadratowej lub prostokątnej w przypadku zastosowania papieru ściernego nie przeznaczonego do mocowania na rzep.

- Dobra gradacja papieru ściernego właściwa dla planowanej pracy.
- W celu zmniejszenia papieru potrzebę gładką stroną o krawędź, np. stołu.
- Umieścić papier ścierny na stopie szlifierki (**A5**).
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej (**A5**) w pełni pokrywają się.
- Zacisnąć zaciski mocowania papieru ściernego.
- Upewnić się czy papier ścierny jest zamocowany w sposób pewny.

Papier ścierny musi ściśle przylegać do stopy szlifierki. Nie może być żadnego luzu. Jeśli w czasie szlifowania papier wyciągnie się, to należy usunąć poluzowanie, co znacznie wydłuży czas użytkowania założonego paska papieru ściernego.

ODPRAWADZANIE PYŁU

Szlifierka oscylacyjna w swoim wyposażeniu ma dołączony pojemnik do gromadzenia pyłu, celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej.

- Wsunąć mocowanie pojemnika na pył **rys. A3** do króćca odprowadzania pyłu **rys. A4** i zabezpieczyć

Sprawdź pewność osadzenia pojemnika na pył na króćcu odprowadzania pyłu przez lekkie pociągnięcie za pojemnik na pył (pojemnik na pył uszczelniony jest za pomocą gumowego pierścienia o-ring).

Obsługa i konserwacja szlifierki

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

Włączanie - przełączyć przycisk włącznika w poz **I** **rys. B1**.

Wyłączanie - przełączyć przycisk włącznika w poz **O** **rys. B1**

PRACA SZLIFIERKĄ OSCYLACYJNĄ

- Podczas pracy cała powierzchnia szlifująca stopy roboczej musi spoczywać na powierzchni obrabianej.
- Należy wywierać umiarkowany nacisk na szlifierkę, przesuwając ją po materiale obrabianym ruchami obrotowymi, w kierunku poprzecznym lub wzdłużnym.
- Do prac zgrubnych stosować papier ścierny z grubszym ziarnem, a do prac wykańczających z ziarnem drobnym. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobrać drogą prób.
- Kończąc polerowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę i unieść ją ponad obrabianą powierzchnię i dopiero wtedy wyłączyć.

OBŚLUGA KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą pędzelka lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA / ZAMIANA STOPY ROBOCZEJ

W zależności od potrzeb i rodzaju wykonywanej pracy należy używać odpowiedniej stopy roboczej. Rodzaje stóp roboczych znajdujące się na wyposażeniu urządzenia przedstawiono na **rys. B 3, 4, 5**

- Wykręcić wkręty mocujące stopę roboczą (**rys. B2**).
- Zdjąć i wymienić stopę.
- Dokręcić wkręty mocujące.

Uszkodzona stopa robocza musi być niezwłocznie wymieniona.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka oscylacyjna 59G336	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	180 W
Długość przewodu zasilającego	≥3m
Maksymalna prędkość obrotowa bez obciążenia	13000 min ⁻¹
Wymiar stopy szlifierskiej	140x140x80 mm
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony IP	IPX0
Masa	1,03kg
Rok produkcji	2025
59G336 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_1 = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_1 (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_1 zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a_1 może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wylączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie

z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.), Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@qtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej qtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na qtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,

ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifarka oscylacyjna

Model: 59G336

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ulica " Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ORBITAL SANDER

59G336

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY WARNINGS FOR ORBITAL SANDER

Hold the power tool by its insulated surfaces as the grinding surface may come into contact with its own wire. Damage to the 'live' wire can result in exposed metal parts of the power tool becoming 'live' and may electrocute the operator.

When sanding wooden and metal surfaces, e.g. painted with lead-based paints, harmful/toxic dusts may be generated. Contact with or inhalation of such dusts may endanger the health of the operator or bystanders. Appropriate personal protective equipment such as respirators, safety goggles must be used. A dust extraction system must be connected.

BEFORE USING THE SANDER

- Hold the sander securely with both hands during use.
- Before switching on the sander, ensure that the sandpaper is not touching the material to be worked on.
- Before switching on the sander, ensure that the sandpaper is securely fixed and that the paper clamping levers are in the paper clamping position.
- Do not touch parts of the sander that are in motion.
- Do not put the sander down after switching it off before its moving parts have stopped.
- Use a protective mask if dust is generated during sanding. Dust from sanding surfaces painted with lead paint, certain types of wood and metal is harmful.
- Pregnant women and children should not enter a room where paint containing lead compounds is removed with a sander.
- Do not eat, drink or smoke in a room where paint containing lead compounds is being removed with a sander.
- The use of long extension cords should be avoided.

WHEN USING A SANDER

- Always wear noise protection earmuffs and a respirator when working with the sander.
- The sander is not suitable for wet work.
- Before connecting the sander to the mains, check that the switch button is not in the on position.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the grinder.
- Use goggles or goggles when operating the grinder above the operator's head.
- When handling the grinder, do not exert excessive pressure on the grinder that could cause the grinder to stop.

ATTENTION: The device is intended for indoor operation.

Despite the inherently safe design, the use of protective measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

Oscillating grinders are hand-held power tools with Class II insulation. The machines are driven by a single-phase commutator motor. The orbital sander is designed for sanding and polishing wooden, metal, plastic and similar surfaces using abrasive paper of the appropriate gradation. Thanks to the use of variously shaped work feet, it enables work even in hard-to-reach areas. Areas of use include the execution of renovation and construction work, as well as all work in the area of independent amateur activity (DIY).

The grinder must not be used to grind materials containing magnesium, asbestos or surfaces coated with gypsum.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The following numbering refers to the components of the machine shown on the graphic pages of this manual.

Fig.A

- 1.Switch
- 2.Work handle
- 3.Dust collection container
- 4.Dust extraction port
- 5.Working foot
- 6.Velcro fastener for sanding paper

Fig.B

- 1.Switch
- 2.Screw for fastening the base
- 3.Triangular foot
- 4.Extended triangular foot
- 5.Extended precision foot

* There may be differences between the drawing and the product.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:



1. ATTENTION: Take special precautions!
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3. Second class of protection.
4. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
5. Unplug the unit before repairing it.
6. Wear protective clothing.
7. Protect the tool from moisture.
8. Keep children away from the tool.
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Working foot triangular, (mounted to the machine) elongated triangular, and elongated precision 3 pcs.
- Container with dust collection bag 1 pc.
- Abrasive paper, for each working foot (various gradations - 9 pcs.
- Screws for mounting feet 2 pcs.

PREPARATION FOR WORK

SELECTION OF ABRASIVE PAPER

Coarse-grained sandpaper is suitable for roughing most materials, while finer-grained paper is used for finishing work.

- When the surface is not even, start with coarse-grained paper and continue until the surface is even.
- Then use medium-grained paper to remove the marks left by working with coarse-grained paper.
- Finally, use fine-grained paper to complete the finishing operation.

SANDING PAPER APPLICATION

The sander has a work foot with what is known as Velcro, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly.

- Bring the sandpaper close to the workfoot **fig A6** so that its holes coincide with those on the sander's workfoot and press down to ensure effective dust extraction.
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull.

Perforated sandpaper should be used so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the workfoot. Before each change of sandpaper, the sanding pad should be cleaned by removing dust and any contaminants from the sanding pad with a brush or brush, for example.

In addition, the sander has sandpaper clamping clamps for a square or rectangular foot when using sandpaper that is not designed to be fastened with Velcro.

- Select the sanding paper gradation appropriate for the intended work.
- Rub the smooth side of the paper against an edge, such as a table, to soften it.
- Place the sandpaper on the sanding foot (**A5**).
- Ensure that the holes in the sandpaper and the sanding foot (**A5**) fully overlap.
- Tighten the clamps holding the sandpaper.
- Ensure that the sandpaper is clamped securely.

The sanding paper must fit tightly onto the sanding machine foot. There must not be any slack. If the paper pulls out during sanding, the looseness must be removed, which will considerably extend the service life of the fitted sanding paper strip.

DUST EXTRACTION

The orbital sander is equipped with a dust collection box to keep the work surface clean.

- Insert the dust container holder **fig. A3** into the dust extraction port **fig. A4** and secure it.

Check that the dust container is securely seated on the dust discharge port by pulling lightly on the dust container (the dust container is sealed with a rubber O-ring).

Operation and maintenance of the grinder

SWITCHING ON / OFF

The mains voltage must correspond to the voltage shown on the sander's rating plate.

Switch on - switch the switch button in pos. **I**, **fig. B1**.

Switch off - switch the switch in pos. **O**. **fig. B1**

USE OF ORBITAL SANDER

- The entire sanding surface of the sanding pad must rest on the work surface during operation.
- Apply moderate pressure to the sander, moving it over the workpiece in a rotating motion, either transversely or lengthwise.
- Coarse-grained abrasive paper should be used for coarse sanding and fine-grained for finishing. It is best to select the type of sanding paper by trial and error.
- When finishing polishing, reduce pressure on the sander and lift it above the surface being worked on and only then switch off.

OPERATION MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the appliance immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the device with a brush or by blowing with low pressure compressed air. Do not use any cleaning agents or solvents as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the machine in a dry place out of the reach of children.

REPLACING/REPLACING THE WORKING FOOT

Depending on your needs and the type of work to be carried out, use the appropriate workfoot. The types of working feet supplied with the machine are shown in **Fig. B 3, 4, 5**

- Remove the screws securing the working foot (**fig. B2**).
- Remove and replace the foot.
- Tighten the fixing screws.

A damaged work foot must be replaced immediately.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked carbon brushes of the motor must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

Only a qualified person must replace the carbon brushes using original parts.

Any type of fault should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

SPECIFICATIONS

Random orbital sander 59G336	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	180 W
Length of power cord	≥3m
Maximum no-load speed	13000 min ⁻¹
Dimension of sanding pad	140x140x80 mm
Protection class	II
IP protection class	IPX0
Weight	1.03kg
Year of manufacture	2025
59G336 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 81 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 92 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibration acceleration value	$a_h = 5.7 \text{ m/s}^2 K = 1.5 \text{ m/s}^2$
------------------------------	---

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the unit is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{wA} (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value a_{h1} (where K denotes the measurement uncertainty).

The reported sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{wA} and the vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with EN 62841-1:2015. The reported vibration level a_{h1} can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the device is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit.

The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Product: Oscillating grinder

Model: 59G336

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

This declaration relates solely to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Street Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX Poland Company

Warsaw, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ОРБІТАЛЬНА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА 59G336

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ
ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО
ВИКОРИСТАННЯ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ОРБІТАЛЬНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з власним дротом. Пошкодження дроту під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою і можуть уразити оператора електричним струмом.

Під час шліфування дерев'яних і металевих поверхонь, наприклад, пофарбованих фарбами на основі свинцю, може утворюватися шкідливий/токсичний пил. Контакт з таким пилом або його вдихання може становити загрозу для здоров'я оператора або оточуючих. Необхідно використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як респіратори, захисні окуляри. Необхідно підключити систему відсмоктування пилу.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину обома руками.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір не торкається оброблюваного матеріалу.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений, а важелі затиску паперу знаходяться в положенні затиску паперу.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Не кладіть шліфувальну машину після вимкнення на землю, доки її рухомі частини не зупиняться.
- Використовуйте захисну маску, якщо під час шліфування утворюється пил. Пил від шліфування поверхонь, пофарбованих свинцевою фарбою, деяких видів дерева та металу є шкідливим.
- Важливим жінкам і дітям не слід заходити в приміщення, де за допомогою шліфувальної машини знімається фарба, що містить сполуки свинцю.
- Не їжте, не пийте і не паліть у приміщенні, де шліфувальною шліфувальною машиною видаляється фарба, що містить сполуки свинцю.
- Слід уникати використання довгих подовжувачів.

ПІД ЧАС РОБОТИ З ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

- Під час роботи з шліфувальною машиною завжди використовуйте протишумні навушники та респіратор.
- Шліфувальна машина не призначена для роботи з вологими матеріалами.
- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі переконайтеся, що кнопка вимикача не знаходиться в положенні "увімкнено".
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.
- Використовуйте захисні окуляри або маску при роботі з шліфувальною машиною над головою оператора.
- Під час роботи з шліфувальною машиною не чиніть на неї надмірного тиску, який може призвести до зупинки шліфувальної машини.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання захисних заходів і додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травматизації під час роботи.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Вібраційні шліфувальні машини - це ручні електроінструменти з ізоляцією класу II. Машини приводяться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Орбітальна шліфувальна машина призначена для шліфування та полірування дерев'яних, металевих, пластикових і подібних поверхонь за допомогою шліфувального паперу відповідної градації. Завдяки використанню робочих лапок різної форми можна працювати навіть у важкодоступних місцях. Сфери використання включають в себе виконання ремонтних і будівельних робіт, а також всі роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Не можна використовувати шліфувальну машину для шліфування матеріалів, що містять магній, азбест або поверхонь, покритих гіпсом.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів машини, показаних на графічних сторінках цього посібника.

Мал.А

- 1.вимикач
- 2.робоча рукоятка
- 3.контейнер для збору пилу
- 4.Отвір для видалення пилу
- 5.робоча лапка
6. застібка-липучка для шліфувального паперу

Рис.В

- 1.вимикач
 - 2.гвинт для кріплення основи
 - 3.трикутна лапка
 - 4.подовжена трикутна лапка
 5. подовжена прецизійна лапка
- * М'ял юнконом і виробом можуть бути відмінності.

ПОСНЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ПІКТОГРАМ:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

- 1.УВАГА: Дотримуйтесь особливих запобіжних заходів!
- 2.Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що містяться в ній!
- 3.Другий клас захисту.
- 4.Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респиратор).
- 5.Перед ремонтом відключіть пристрій від мережі.
- 6.Носіть захисний одяг.
- 7) Захищайте інструмент від вологості.
- 8.Не підпускайте дітей до інструменту.
9. Знак сертифікації ЕАС.
10. Знак сертифікації ринку України.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Робоча лапка трикутна, (встановлюється на верстат) подовжена трикутна та подовжена прецизійна 3 шт.
- Контейнер з мішком для збору пилу 1 шт.
- Шліфувальний папір, для кожної робочої лапки (різні градації - 9 шт.
- Гвинти для кріплення лапок 2 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВИБІР ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Грубозернистий наждачний папір підходить для чорнової обробки більшості матеріалів, а більш дрібнозернистий - для чистової обробки.

- Якщо поверхня нерівна, почніть з грубозернистого паперу і продовжуйте до тих пір, поки поверхня не стане рівною.
- Потім використовуйте середньозернистий папір, щоб видалити сліди, залишені при роботі з грубозернистим папером.
- Нарешті, використовуйте дрібнозернистий папір, щоб завершити фінішну обробку.

ЗАСТОСУВАННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина має робочу лапку з так званою липучкою, яка дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір.

- Піднесіть шліфувальний папір до робочої лапки (рис. А6) так, щоб його отвори збіглися з отворами на робочій лапці шліфувальної машини, і притисніть, щоб забезпечити ефективне видалення пилу.
- Щоб зняти шліфувальний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Слід використовувати перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловідведення через отвори в робочій лапці. Перед кожною зміною шліфувального паперу шліфувальну тарілку слід очищати, видаляючи з неї пил і будь-які забруднення, наприклад, щіткою або йоржиком.

Крім того, шліфувальна машина має затискачі для шліфувального паперу для квадратної або прямокутної лапки, якщо ви використовуєте шліфувальний папір, який не призначений для кріплення на липучці.

- Виберіть шліфувальний папір відповідної зернистості для передбачуваної роботи.
- Потріть шліфувальний папір гладкою стороною об поверхню, наприклад, об стіл, щоб розм'якшити його.
- Покладіть шліфувальний папір на шліфувальну лапку (А5).
- Переконайтеся, що отвори в наждачному папері та шліфувальній лапці (А5) повністю перекриваються.
- Затягніть затискачі, що утримують шліфувальний папір.
- Переконайтеся, що шліфувальний папір затиснутий надійно.

Шліфувальний папір повинен щільно прилягати до лапки шліфувальної машини. Не повинно бути ніякого провисання. Якщо під час шліфування папір витягується, необхідно усунути нещільність, що значно подовжить термін служби встановленої шліфувальної стрічки.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Для підтримання чистоти робочої поверхні орбітальна шліфувальна машина оснащена контейнером для збору пилу.

- Вставте тримач контейнера для пилу рис. А3 в отвір для збору пилу мал. А4 і зафіксуйте його.

Переконайтеся, що контейнер для пилу надійно закріплений на отворі для відведення пилу, злегка потягнувши за нього (контейнер для пилу ущільнюється гумовим ущільнювальним кільцем).

Експлуатація та технічне обслуговування шліфувальної машини

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці шліфувальної машини. Увімкнення - перемкніть кнопку вимикача в полож. I, мал. В1.

Вимкнення - вимкніть вимикач в полож. О, мал. В1

ВИКОРИСТАННЯ ЕКСЦЕНТРИКОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

- Під час роботи вся шліфувальна поверхня шліфувальної тарілки повинна лежати на робочій поверхні.
- Прикладайте помірний тиск на шліфувальну машину, переміщуючи її по заготовці обертальними рухами в поперечному або поздовжньому напрямку.
- Для грубого шліфування слід використовувати грубозернистий шліфувальний папір, а для чистового - дрібнозернистий. Найкраще підбирати тип шліфувального паперу методом проб і помилок.
- При фінішному шліфуванні зменшіть тиск на шліфувальну машину, підніміть її над оброблюваною поверхнею і тільки після цього вимкніть.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією витягніть вилку шнура живлення з розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендуються чистити прилад відразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Чистіть пристрій щіткою або продуванням стисненим повітрям під низьким тиском. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА/ПЕРЕСТАНОВКА РОБОЧОЇ ЛАПКИ

Залежно від ваших потреб і типу виконуваної роботи використовуйте відповідну робочу лапку. Типи робочих лап, що поставляються з машиною, показані на рис. В 3, 4, 5

- Виркутіть гвинти, що кріплять робочу лапку (мал. В2).
- Зніміть і встановіть на місце лапку.
- Затягніть кріпильні гвинти.

Пошкоджену робочу лапку слід негайно замінити.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.

Заміну вугільних щіток повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

Будь-який тип несправності повинен усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбітальна шліфувальна машина 59G336	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	180 W
Довжина шнура живлення	≥3m
Максимальна швидкість навантаження без	13000 хв ⁻¹
Розмір шліфувальної плити	140x140x80 мм
Клас захисту	II
Клас захисту IP	IPX0
Вага	1.03 кг
Рік виготовлення	2025
59G336 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 81$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 92$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Значення віброприскорення	$a_{hv} = 5,7$ м/с ² $K = 1,5$ м/с ²

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, який створює пристрій, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (де К - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення a_{hv} (де К позначає невизначеність вимірювання).

Заявлений рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ і значення віброприскорення a_{hv} були виміряні відповідно до EN 62841-1:2015. Зазначений рівень вібрації a_{hv} можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно взяти додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування машини та робочих інструментів, підтримання належної температури рук і належна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "GTX Polska") informuje, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може вважатися подвійною та кримінальною відповідальністю.

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
SANDER ORBITAL
59G336

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNEALTA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL ORBITAL

Țineți unealta electrică de suprafețele sale izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu propriul său fir. Deteriorarea firului "sub tensiune" poate avea ca rezultat faptul că părțile metalice expuse ale unelei electrice devin "sub tensiune" și pot electrocuta operatorul.

La șlefuirea suprafețelor din lemn și metal, de exemplu vopsite cu vopsele pe bază de plumb, se pot genera prafuri nocive/toxice. Contactul sau inhalarea acestor pulberi poate pune în pericol sănătatea operatorului sau a trecătorilor. Trebuie utilizat echipament de protecție individuală adecvat, cum ar fi aparate de respirat, ochelari de protecție. Trebuie conectat un sistem de aspirare a prafului.

ÎNAINTE DE A UTILIZA ȘLEFUITORUL

- Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini în timpul utilizării.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul nu atinge materialul de prelucrat.
- Înainte de a porni șlefuitoarea, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat și că părțile de prindere a hârtiei sunt în poziția de prindere a hârtiei.
- Nu atingeți părțile șlefuitורului care sunt în mișcare.
- Nu lăsați șlefuitoarea jos după ce ați oprit-o înainte ca piesele sale în mișcare să se fi oprit.
- Folosiți o mască de protecție dacă se produce praf în timpul șlefuirii. Praful de la șlefuirea suprafețelor vopsite cu vopsea cu plumb, a anumitor tipuri de lemn și metal este nociv.
- Femeile însărcinate și copii nu trebuie să intre într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Trebuie evitată utilizarea de cabluri prelungitoare lungi.

ATUNCI CÂND UTILIZAȚI UN ȘLEFUITOR

- Purtați întotdeauna antifoane de protecție împotriva zgomotului și un aparat respirator atunci când lucrați cu șlefuitorul.
- Șlefuitorul nu este potrivit pentru lucrul în mediu umed.

- Înainte de a conecta șlefuitorul la rețea, verificați dacă butonul de comutare nu este în poziția pornit.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale șlefuitorului.
- Folosiți ochelari de protecție sau ochelari de protecție atunci când folosiți polizorul deasupra capului operatorului.
- Atunci când manevrați polizorul, nu exercitați asupra acestuia o presiune excesivă care ar putea provoca oprirea polizorului.

ATENȚIE: Dispozitivul este destinat funcționării în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Polizoarele oscilante sunt unelte electrice portabile cu clasă de izolare II. Mașinile sunt acționate de un motor monofazat cu comutator. Șlefuitorul orbital este conceput pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor din lemn, metal, plastic și alte suprafețe similare, folosind hârtie abrazivă de gradă corespunzătoare. Datorită utilizării unor picioare de lucru de diferite forme, aceasta permite lucrul chiar și în zonele greu accesibile. Domeniile de utilizare includ executarea de lucrări de renovare și de construcții, precum și toate lucrările din domeniul activității independente a amatorilor (DIY).

Polizorul nu trebuie utilizat pentru șlefuirea materialelor care conțin magnezii, azbest sau suprafețe acoperite cu gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea următoare se referă la componentele mașinii prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Fig.A

- 1.Comutator
- 2.Mâner de lucru
- 3.Recipient de colectare a prafului
- 4.Orificiu de extragere a prafului
- 5.Picior de lucru
- 6.Fixator Velcro pentru hârtia de șlefuit

Fig.B

- 1.Comutator
- 2.Șurub pentru fixarea bazei
- 3.Picior triunghiular
- 4.Picior triunghiular extins
- 5.Picior de precizie extins

* Pot exista diferențe între desen și produs.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

- 1.ATENȚIE: Luați măsuri speciale de precauție!
- Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
- A doua clasă de protecție.
- Utilizați echipamentul individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf).
- Deconectați aparatul înainte de a-l repara.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Protejați unealta de umezeală.
- Țineți copii departe de unealtă.
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană.

ECIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Picior de lucru triunghiular, (montat pe mașină) triunghiular alungit și precizie alungită 3 buc.
- Container cu sac de colectare a prafului 1 buc.

- Hârtie abrazivă, pentru fiecare picior de lucru (diverse gradeți - 9 buc.
- Șuruburi pentru picioarele de montare 2 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ALEGEREA HÂRTIEI ABRAZIVE

Hârtia abrazivă cu granulație grosieră este potrivită pentru degroșarea majorității materialelor, în timp ce hârtia cu granulație mai fină este utilizată pentru lucrările de finisare.

- Atunci când suprafața nu este uniformă, începeți cu hârtie cu granulație grosieră și continuați până când suprafața este uniformă.
- Utilizați apoi hârtie cu granulație medie pentru a îndepărta urmele lăsate de lucrul cu hârtie cu granulație grosieră.
- În final, utilizați hârtie cu granulație fină pentru a finaliza operațiunea de finisare.

APLICAREA HÂRTIEI DE ȘLEFUIT

Șlefuitorul are un picior de lucru cu ceea ce se numește Velcro, care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei de șlefuit.

- Aproiați hârtia de șlefuit de piciorul de lucru **fig A6** astfel încât găurile acesteia să coincidă cu cele de pe piciorul de lucru al șlefuitorului și apăsați în jos pentru a asigura o aspirare eficientă a prafului.
- Pentru a îndepărta șmirghelul, înclinați-l pe o parte și apoi trageți.

Folosiți șmirghel perforat pentru ca praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin orificiile din piciorul de lucru. Înainte de fiecare schimbare a hârtiei de șlefuit, tamponul de șlefuit trebuie curățat prin îndepărtarea prafului și a oricărui contaminanți de pe tamponul de șlefuit cu o perie sau o perie, de exemplu.

În plus, șlefuitoarea are cleme de prindere a hârtiei de șlefuit pentru un picior pătrat sau dreptunghiular atunci când folosiți hârtie de șlefuit care nu este proiectată pentru a fi fixată cu Velcro.

- Selectați gradăția hârtiei de șlefuit potrivită pentru lucrarea prevăzută.
- Frecați partea netedă a hârtiei de o margine, cum ar fi o masă, pentru a o înmuia.
- Așezați hârtia abrazivă pe piciorul de șlefuire (**A5**).
- Asigurați-vă că găurile din hârtia de șlefuit și piciorul de șlefuit (**A5**) se suprapun complet.
- Strângeți clemele care țin hârtia de șmirghel.
- Asigurați-vă că hârtia abrazivă este bine fixată.

Hârtia de șlefuit trebuie să se potrivească bine pe piciorul mașinii de șlefuit. Nu trebuie să existe nici un joc. În cazul în care hârtia se smulge în timpul șlefuirii, trebuie eliminată slăbiciunea, ceea ce va prelunge considerabil durata de viață a benzii de hârtie abrazivă montate.

EXTRAGEREA PRAFULUI

Șlefuitorul orbital este echipat cu un recipient de colectare a prafului pentru a menține suprafața de lucru curată.

- Introduceți suportul recipientului de praf **fig. A3** în orificiul de aspirare a prafului **fig. A4** și fixați-l.

Verificați dacă recipientul pentru praf este bine așezat pe orificiul de evacuare a prafului trăgând ușor de recipientul pentru praf (recipientul pentru praf este sigilat cu un O-ring din cauciuc).

Funcționarea și întreținerea polizorului

PORNIRE/OPRIRE

Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici a șlefuitorului.

Pornirea - comutați butonul de comutare în pos. **I**, **fig. B1**.

Oprire - comutați comutatorul în pos. **O** . **fig. B1**

UTILIZAREA ȘLEFUITORULUI ORBITAL

- Întreaga suprafață de șlefuire a plăcuței de șlefuit trebuie să se sprijine pe suprafața de lucru în timpul funcționării.
- Aplicați o presiune moderată asupra șlefuitorului, deplasându-l peste piesa de prelucrat într-o mișcare de rotație, fie transversal, fie longitudinal.
- Hârtia abrazivă cu granulație grosieră trebuie utilizată pentru șlefuirea grosieră și cu granulație fină pentru finisare. Cel mai bine este să selectați tipul de hârtie abrazivă prin încercare și eroare.
- La finisarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului și ridicați-l deasupra suprafeței pe care se lucrează și abia apoi opriți-l.

ÎNȚREȚINEREA FUNCȚIONĂRII

Deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați aparatul cu o perie sau suflând cu aer comprimat de joasă presiune. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea aparatului.
- Dacă apar scântei excesive pe colector, dispuneți verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA/ÎNLOCUIREA PICIORULUI DE LUCRU

În funcție de nevoile dvs. și de tipul de lucru care urmează să fie efectuat, utilizați piciorul de lucru adecvat. Tipurile de picioare de lucru furnizate cu mașina sunt prezentate în Fig. B 3, 4, 5

- Scoateți șuruburile de fixare a piciorului de lucru (fig. B2).
- Scoateți și înlocuiți piciorul.
- Strângeți șuruburile de fixare.

Un picior de lucru deteriorat trebuie înlocuit imediat.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Perile de carbon uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate ale motorului trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele perii în același timp.

Nu mai o persoană calificată trebuie să înlocuiască perile de carbon folosind piese originale.

Orice tip de defecțiune trebuie reparată de centrul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII

Șlefuitor orbital aleatoriu 59G336	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	180 W
Lungimea cablului de alimentare	≥3m
Viteza maximă fără sarcină	13000 min ⁻¹
Dimensiunea plăcuței de șlefuit	140x140x80 mm
Clasa de protecție	II
Clasa de protecție IP	IPX0
Greutate	1,03 kg
Anul de fabricație	2025
59G336 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de unitate este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică raportat L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrații raportat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, inter alia, textul, fotografiile, diagramele etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Strada Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Produs: Polizor oscilant

Model: 59G336

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Această declarație se referă exclusiv la mașină așa cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant de calitate al companiei GTX Poland

Varșovia, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

ORBITAL SANDER

59G336

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ORBITÁLIS CSISZOLÓGÉPHEZ

Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt felületeinél fogva, mivel a csiszolófelület érintkezhet a saját vezetékeivel. A "feszültség alatt álló" vezeték sérülése azt eredményezheti, hogy

az elektromos szerszám szabadon lévő fém részei "feszültség alatt" állnak, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.

Fa- és fémfelületek, pl. ölomalapú festékekkel festett felületek csiszolásakor káros/mérgező por keletkezhet. Az ilyen porral való érintkezés vagy annak belélegzése veszélyeztetheti a kezelő vagy a közelben tartózkodók egészségét. Megfelelő egyéni védőfelszerelést, például légzőkészüléket, védőszemüveget kell használni. Porelszívó rendszert kell csatlakoztatni.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

- A csiszológépet használat közben mindkét kezével biztonságosan fogja meg.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír nem ér a megmunkálandó anyaghoz.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan rögzítve van, és hogy a papírrögzítő karok a papírrögzítő állásban vannak.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgásban lévő részeit.
- Kikapcsolás után ne tegye le a csiszológépet, mielőtt annak mozgó részei megálltak volna.
- Használjon védőmaszkot, ha csiszolás közben por keletkezik. Az ölomfestékekkel festett felületek, bizonyos fafajták és fémek csiszolásából származó por káros.
- Terhes nők és gyermekek ne menjenek olyan helyiségbe, ahol csiszológéppel ölomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Ne egyen, igyon vagy dohányozzon olyan helyiségben, ahol csiszológéppel ölomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Kerülni kell a hosszú hosszabbító vezetékek használatát.

CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATAKOR

- A csiszológéppel végzett munka során mindig viseljen zajvédő fülvédőt és légzőkészüléket.
- A csiszológép nem alkalmas nedves munkavégzésre.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a kapcsológomb nincs-e bekapcsolt állapotban.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- Használjon védőszemüveget vagy védőszemüveget, amikor a csiszológépet a kezelő feje fölött kezeli.
- A csiszológép kezelése során ne gyakoroljon túlzott nyomást a csiszológépre, amely a csiszológép leállását okozhatja.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra szánták.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a védőintézkedések és a kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére a működtetés során mindig fennáll a maradék sérülés veszélye.

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az oszcilláló köszörrúgók II. osztályú szigeteléssel rendelkező kézi erőgépek. A gépeket egyfázisú kommutátoros motor hajtja. Az orbitális csiszolófa, fém, műanyag és hasonló felületek csiszolására és polírozására tervezték a megfelelő osztályozású csiszolópapírral. A különböző alakú munkalábak használatának köszönhetően a nehezen hozzáférhető helyeken is lehetővé teszi a munkát. Felhasználási területi közé tartozik a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológép nem használható magnéziumtartalmú anyagok, azbeszt vagy gipszsel bevont felületek csiszolására.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gépnek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészeire vonatkozik.

A ábra

- 1.Kapcsoló
- 2.Munkafogantyú
- 3.Porgyűjtő tartály
- 4.Porelszívó nyílás
- 5.Munkaláb
- 6.Tépőzáras rögzítő a csiszolópapírhoz

B ábra

- 1.Kapcsoló
- 2.Csavar az alap rögzítéséhez
- 3.Háromszögletű láb
- 4.Hosszabbított háromszögletű láb
- 5.Meghosszabbított precíziós láb

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA:



1.FIGYELEM! Különleges óvintézkedések betartása!

2.Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!

3.Második védelmi osztály.

4.Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).

5.A készüléket javítás előtt húzza ki a hálózathoz.

6.Viseljen védőruházatot.

7.Védje a szerszámot a nedvességtől.

8.Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.

9. EAC tanúsítási jel.

10. Ukrán piaci tanúsítási jel.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Munkaláb háromszög alakú, (a gépre szerelve) hosszúkas háromszög alakú és hosszúkas precíziós 3 db.
- Tartály porgyűjtő zsákkal 1 db.
- Csiszolópapír, minden egyes munkalábhöz (különböző fokozatok - 9 db.
- Csavarok a lábak rögzítéséhez 2 db.

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

A CSISZOLÓPAPÍR KIVÁLASZTÁSA

A durva szemcsés csiszolópapír a legtöbb anyag durva megmunkálására alkalmas, míg a finomabb szemcsés papírt a befejező munkákhoz használják.

- Ha a felület nem egyenletes, kezdje durva szemcsés papírral, és folytassa, amíg a felület egyenletes nem lesz.
- Ezután használjon közepes szemcseméretű papírt a durva szemcsés papírral végzett munka nyomainak eltávolításához.
- Végül finom szemcsés papírt használjon a befejező művelet befejezéséhez.

CSISZOLÓPAPÍR ALKALMAZÁSA

A csiszológépnek van egy úgynevezett tépőzárral ellátott munkalába, amely lehetővé teszi a csiszológépet egyszerű és gyors cseréjét.

- Vigye a csiszológépet a munkaláb közelébe **A6 ábra**, hogy a lyukak egybeessenek a csiszoló munkalában lévő lyukakkal, és nyomja le a hatékony porelszívás érdekében.
- A csiszológépet eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza meg.

Perforált csiszológépet kell használni, hogy a por a munkalában lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porelszívó rendszerbe. Minden csiszológépcseré előtt , a csiszolópadot meg kell tisztítani, például kefével vagy kefével eltávolítva a port és az esetleges szennyeződések a csiszológépadról.

Ezenkívül a csiszológép csiszológéppapírrögzítő bilincsekkel rendelkezik négyzet vagy téglalap alakú munkalábhöz, ha olyan csiszológépet használ, amelyet nem tépőzárral történő rögzítésre terveztek.

- Válassza ki a tervezett munkának megfelelő csiszológéppapír-osztályozást.
- A papír sima oldalát dörzsölje egy élhez, például egy asztalhoz, hogy megpuhuljon.
- Helyezze a csiszológépet a csiszológépadra (**A5**).
- Ügyeljen arra, hogy a csiszológépet és a csiszológépad (**A5**) lyukai teljesen fedjék egymást.
- Húzza meg a csiszológépet tartó bilincseket.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszológépet biztonságosan van rögzítve.

A csiszológéppapírnak szorosan kell illeszkednie a csiszológép lábához. Nem szabad, hogy laza legyen. Ha a papír csiszolás

közben kihúzódik, a lazaságot meg kell szüntetni, ami jelentősen meghosszabbítja a felszerelt csiszolópapírcsik élettartamát.

PORELSZÍVÁS

Az orbitális csiszológép porleválasztó dobozzal van felszerelve a munkafelület tisztán tartása érdekében.

- Helyezze be a portartály tartóját **ábra. A3** a porelszívó **nyílásba, ábra. A4**, és rögzítse azt.

Ellenőrizze, hogy a portartály biztonságosan ül-e a porelszívó nyíláson, a portartályon való enyhe húzással (a portartály egy gumi O-gyűrűvel van lezárva).

A csiszológép üzemeltetése és karbantartása

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a csiszoló teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek.

Bekapcsolás - kapcsolja a kapcsológombot a pos. **I. ábra. B1**.

Kikapcsolás - kapcsolja a kapcsoló gombot a poz. **O. ábra. B1**.

A PORLASZTÓCSISZOLÓ HASZNÁLATA

- A csiszolólap teljes csiszolási felületének a munkafelületen kell nyugodnia működés közben.
- Mérsékelt nyomást gyakoroljon a csiszolóra, és forgómozgással mozgassa azt a munkadarab fölött, akár keresztirányban, akár hosszirányban.
- A durva csiszolóshoz durva szemcsés csiszolópapírt kell használni, a finomszemcsés csiszolóshoz pedig finom szemcsés csiszolópapírt. A csiszolópapír típusát a legjobb, ha próbálgatással és tévedéssel választja ki.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, és emelje a megmunkált felület fölé, és csak ezután kapcsolja ki.

ÜZEMELTETÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a készüléket kefével vagy alacsony nyomással sűrített levegővel történő fújással. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, ellenőriztesse a motor szénkeféinek állapotát szakképzett személyekkel.
- A gépet mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

A MUNKALÁB CSERÉJE/CSERÉJE

Az Ön igényeitől és az elvégzendő munka típusától függően használja a megfelelő munkalábat. A géphez mellékelt munkalábak típusait a **B 3., 4., 5. ábra** mutatja.

- Távolítsa el a munkalábat rögzítő csavarokat (**B2 ábra**).
- Vegye ki és helyezze vissza a lábat.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat.

A sűrült munkalábat azonnal ki kell cserélni.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét keféet egyszerre cserélje ki.

A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármilyen típusú meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell megjavítania.

MŰSZAKI ADATOK

59G336 véletlenszerű orbitális csiszológép		
Paraméter	Érték	
Tápfeszültség	230 V AC	
Tápfrekvencia	50 Hz	
Névleges teljesítmény	180 W	
A tápkábel hossza	≥3m	
Maximális üresjárati sebesség	13000 perc ⁻¹	
A csiszolólap mérete	140x140x80 mm	
Védelmi osztály	II	
IP védelmi osztály	IPX0	

Súly	1,03 kg
Gyártás éve	2025
Az 59G336 jelöli a típust és a gép megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_1 = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írjuk le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az $a_{1(1)}$ (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgégysorulsági érték írja le.

A bejelentett L_{pA} hangnyomásszintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és az a_1 rezgégysorulsági értéket az EN 62841-1:2015 szabvány szerint mérték. A bejelentett a_1 rezgégysorulsági a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszinttel befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgés expozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fenntartva. A kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői és szerződés jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó

Termék: Oszcilláló köszörű

Modell: 59G336

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorszám: 00001 / 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 194/15/CE

A 2015/863/EK irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AFPS GS 2019-01 PAK; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019-A1; EN 61000-3-3:2013-A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017.

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő nevében:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland vállalat minőségügyi képviselője

Varsó, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

LEVIGATRICE ORBICOLARE

59G336

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA LEVIGATRICE ORBITALE

Tenere l'utensile elettrico per le superfici isolate, poiché la superficie di levigatura potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo. Il danneggiamento del cavo "sotto tensione" può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare la morte per folgorazione dell'operatore.

Durante la levigatura di superfici in legno e metallo, ad esempio verniciate con vernici a base di piombo, possono generarsi polveri nocive/tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può mettere in pericolo la salute dell'operatore o delle persone presenti. È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati, quali respiratori e occhiali di sicurezza. È necessario collegare un sistema di aspirazione della polvere.

PRIMA DI UTILIZZARE LA LEVIGATRICE

- Tenere saldamente la levigatrice con entrambe le mani durante l'uso.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva non sia a contatto con il materiale da lavorare.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente e che le leve di bloccaggio della carta siano in posizione di bloccaggio.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- Non appoggiare la levigatrice dopo averla spenta prima che le parti in movimento si siano arrestate.
- Utilizzare una maschera protettiva se durante la levigatura si genera polvere. La polvere proveniente dalla levigatura di superfici verniciate con vernici al piombo, alcuni tipi di legno e metallo è nociva.
- Le donne in gravidanza e i bambini non devono entrare in una stanza in cui si rimuove vernice contenente composti di piombo con una levigatrice.
- Non mangiare, bere o fumare in un locale in cui si rimuove vernice contenente composti di piombo con una levigatrice.
- Evitare l'uso di prolunghe lunghe.

QUANDO SI UTILIZZA UNA LEVIGATRICE

- Indossare sempre cuffie antirumore e un respiratore quando si lavora con la levigatrice.
- La levigatrice non è adatta per lavori a umido.
- Prima di collegare la levigatrice alla rete elettrica, verificare che l'interruttore non sia in posizione di accensione.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti mobili della smerigliatrice.
- Indossare occhiali protettivi o maschere quando si utilizza la smerigliatrice sopra la testa dell'operatore.
- Durante la manipolazione della smerigliatrice, non esercitare una pressione eccessiva sulla smerigliatrice che potrebbe causarne l'arresto.

ATTENZIONE: Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti interni.

Nonostante il design intrinsecamente sicuro e l'uso di misure di protezione e misure di protezione aggiuntive, durante il funzionamento sussiste sempre il rischio di lesioni residue.

COSTRUZIONE E USO PREVISTO

Le smerigliatrici oscillanti sono utensili elettrici portatili con isolamento di classe II. Le macchine sono azionate da un motore a commutatore monofase. La levigatrice orbitale è progettata per levigare e lucidare superfici in legno, metallo, plastica e simili utilizzando carta abrasiva della grana appropriata. Grazie all'uso di piedini di lavoro di varie forme, consente di lavorare anche in punti difficili da raggiungere. I campi di applicazione comprendono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché tutti i lavori nel settore dell'attività amatoriale indipendente (fai da te).

La smerigliatrice non deve essere utilizzata per smerigliare materiali contenenti magnesio, amianto o superfici rivestite con gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione seguente si riferisce ai componenti della macchina illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

Fig.A

1. Interruttore
2. Impugnatura di lavoro
3. Contenitore di raccolta della polvere
4. Porta di aspirazione della polvere
5. Piede di appoggio
6. Fissaggio in velcro per carta abrasiva

Fig.B

1. Interruttore
2. Vite per il fissaggio della base
3. Piede triangolare
4. Piede triangolare esteso
5. Piede di precisione esteso

* Il prodotto può presentare differenze rispetto al disegno.

SPIEGAZIONE DEI PITTORGAMMI UTILIZZATI:



1. ATTENZIONE: adottare precauzioni speciali!
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi contenute!
3. Seconda classe di protezione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni auricolari, maschera antipolvere).
5. Scollegare l'apparecchio prima di ripararlo.
6. Indossare indumenti protettivi.
7. Proteggere l'utensile dall'umidità.
8. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Piedino di lavoro e triangolare, (montato sulla macchina) triangolare allungato e allungato di precisione 3 pz.
- Contenitore con sacchetto di raccolta polvere 1 pz.
- Carta abrasiva, per ogni piedino di lavoro (varie grane - 9 pz.
- Viti per il montaggio dei piedi 2 pz.

PREPARAZIONE AL LAVORO

SELEZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

La carta abrasiva a grana grossa è adatta per la sgrossatura della maggior parte dei materiali, mentre quella a grana più fine viene utilizzata per la finitura.

- Quando la superficie non è uniforme, iniziare con carta a grana grossa e continuare fino a quando la superficie è uniforme.
- Quindi utilizzare carta a grana media per rimuovere i segni lasciati dalla carta a grana grossa.
- Infine, utilizzare carta a grana fine per completare l'operazione di finitura.

APPLICAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un piedino di appoggio con velcro, che consente di sostituire la carta abrasiva in modo facile e veloce.

- Avvicinare la carta abrasiva al piede di lavoro **fig. A6** in modo che i fori coincidano con quelli sul piede di lavoro della levigatrice e premere per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta abrasiva, inclinarla su un lato e poi tirare.

È necessario utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del piede di lavoro. Prima di ogni cambio di carta abrasiva, il tampone di levigatura deve essere pulito rimuovendo la polvere e qualsiasi contaminante dal tampone stesso con una spazzola o un pennello, ad esempio.

Inoltre, la levigatrice è dotata di morsetti di fissaggio per carta abrasiva per un piede quadrato o rettangolare quando si utilizza carta abrasiva non progettata per essere fissata con velcro.

- Selezionare la grana della carta abrasiva adatta al lavoro da eseguire.
- Strofinare il lato liscio della carta contro un bordo, ad esempio un tavolo, per ammorbidirla.
- Posizionare la carta abrasiva sul piedino di levigatura (**A5**).
- Assicurarsi che i fori della carta abrasiva e del piedino di levigatura (**A5**) siano perfettamente allineati.
- Stringere i morsetti che fissano la carta abrasiva.
- Assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente.

La carta abrasiva deve aderire perfettamente al piede della levigatrice. Non deve esserci alcun gioco. Se la carta si stacca durante la levigatura, è necessario eliminare il gioco, prolungando notevolmente la durata della striscia di carta abrasiva montata.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

La levigatrice orbitale è dotata di un contenitore di raccolta della polvere per mantenere pulita la superficie di lavoro.

- Inserire il supporto del contenitore della polvere **fig. A3** nella porta di aspirazione della polvere **fig. A4** e fissarlo.

Verificare che il contenitore della polvere sia ben fissato sulla porta di scarico della polvere tirando leggermente il contenitore stesso (il contenitore della polvere è sigillato con un O-ring in gomma).

Funzionamento e manutenzione della levigatrice

ACCENSIONE/SPENNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta della levigatrice.

Accensione: portare l'interruttore in posizione **I**, **fig. B1**.

Spegnimento: portare l'interruttore in posizione **O**, **fig. B1**.

UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE ORBITALE

- Durante il funzionamento, l'intera superficie di levigatura del piatello deve poggiare sulla superficie di lavoro.
- Esercitare una pressione moderata sulla levigatrice, muovendola sul pezzo da lavorare con un movimento rotatorio, trasversalmente o longitudinalmente.
- Per la levigatura grossolana utilizzare carta abrasiva a grana grossa, mentre per la finitura utilizzare carta a grana fine. È consigliabile selezionare il tipo di carta abrasiva mediante prove successive.
- Durante la lucidatura finale, ridurre la pressione sulla levigatrice e sollevarla dalla superficie da lavorare, quindi spegnerla.

MANUTENZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o funzionamento.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire il dispositivo con una spazzola o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore da una persona qualificata.
- Conservare sempre la macchina in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE/SOSTITUZIONE DEL PIEDINO DI LAVORO

A seconda delle esigenze e del tipo di lavoro da eseguire, utilizzare il piedino di lavoro appropriato. I tipi di piedini di lavoro forniti con la macchina sono illustrati nelle **fig. B 3, 4, 5**

- Rimuovere le viti che fissano il piedino di lavoro (**fig. B2**).
- Rimuovere e sostituire il piedino.
- Serrare le viti di fissaggio.

Un piedino danneggiato deve essere sostituito immediatamente.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (di lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Qualsiasi tipo di guasto deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE

Levigatrice orbitale casuale 59G336	
Parametri	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	180 W
Lunghezza cavo di alimentazione	≥3
Velocità massima a vuoto	13000 min ⁻¹
Dimensioni del piatello	140x140x80 mm
Classe di protezione	II
Classe di protezione IP	IPX0
Peso	1,03 kg
Anno di fabbricazione	2025
59G336 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_n = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dall'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). La vibrazione emessa dall'unità è descritta dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{nK} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_n sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazione a_n riportato può essere utilizzato per il confronto tra apparecchiature e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Un livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo sporadica dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali la manutenzione

periodica della macchina e degli utensili di lavoro, la protezione della temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc., sono riservati. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Prodotto: Smerigliatrice oscillante

Modello: 59G336

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti delle norme:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o da lui successivamente eseguiti.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a redigere il fascicolo tecnico:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità della società GTX Poland

Varsavia, 27 aprile 2022

Paweł Kowalski

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

PONCEUSE ORBITALE

59G336

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA PONCEUSE ORBITALE

Tenez l'outil électrique par ses surfaces isolées, car la surface de ponçage peut entrer en contact avec son propre fil. Tout

endommagement du fil sous tension peut entraîner la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et électrocuter l'opérateur.

Lors du ponçage de surfaces en bois et en métal, par exemple peintes avec des peintures à base de plomb, des poussières nocives/toxiques peuvent être générées. Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut mettre en danger la santé de l'opérateur ou des personnes présentes. Un équipement de protection individuelle approprié, tel que des masques respiratoires et des lunettes de sécurité, doit être utilisé. Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé.

AVANT D'UTILISER LA PONCEUSE

- Tenez fermement la ponceuse à deux mains pendant son utilisation.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier abrasif n'est pas en contact avec le matériau à traiter.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier abrasif est bien fixé et que les leviers de serrage du papier sont en position de serrage.
- Ne touchez pas les pièces de la ponceuse qui sont en mouvement.
- Ne posez pas la ponceuse après l'avoir éteinte avant que ses pièces mobiles ne soient complètement immobilisées.
- Utilisez un masque de protection si le ponçage génère de la poussière. La poussière provenant du ponçage de surfaces peintes à la peinture au plomb, de certains types de bois et de métal est nocive.
- Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas entrer dans une pièce où de la peinture contenant des composés de plomb est enlevée à l'aide d'une ponceuse.
- Ne pas manger, boire ou fumer dans une pièce où de la peinture contenant des composés de plomb est en cours de décapage à l'aide d'une ponceuse.
- L'utilisation de rallonges électriques longues doit être évitée.

LORS DE L'UTILISATION D'UNE PONCEUSE

- Portez toujours des protections auditives et un masque respiratoire lorsque vous travaillez avec la ponceuse.
- La ponceuse n'est pas adaptée aux travaux humides.
- Avant de brancher la ponceuse sur le secteur, vérifiez que l'interrupteur n'est pas en position marche.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles de la meuleuse.
- Utilisez des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez la meuleuse au-dessus de la tête de l'opérateur.
- Lors de la manipulation de la meuleuse, n'exercez pas une pression excessive sur la meuleuse qui pourrait provoquer son arrêt.

ATTENTION : L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre et l'utilisation de mesures de protection et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessures résiduelles pendant le fonctionnement.

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Les meuleuses oscillantes sont des outils électriques portatifs avec isolation de classe II. Les machines sont entraînées par un moteur à commutateur monophasé. La ponceuse orbitale est conçue pour poncer et polir des surfaces en bois, en métal, en plastique et similaires à l'aide de papier abrasif de grain approprié. Grâce à l'utilisation de pieds de travail de différentes formes, elle permet de travailler même dans les zones difficiles d'accès. Les domaines d'utilisation comprennent l'exécution de travaux de rénovation et de construction, ainsi que tous les travaux dans le domaine des activités amateurs indépendantes (bricolage).

La ponceuse ne doit pas être utilisée pour poncer des matériaux contenant du magnésium, de l'amiante ou des surfaces recouvertes de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de la machine illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Fig.A

1. Interrupteur
2. Poignée de travail
3. Récipient de collecte de poussière
4. Orifice d'extraction de la poussière
5. Pied de travail
6. Fixation velcro pour papier abrasif

Fig. B

1. Interrupteur
2. Vis pour fixer la base
3. Pied triangulaire
4. Pied triangulaire prolongé
5. Pied de précision prolongé

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :



1. ATTENTION : Prendre des précautions particulières !
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
3. Deuxième classe de protection.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
5. Débranchez l'appareil avant de le réparer.
6. Portez des vêtements de protection.
7. Protégez l'outil de l'humidité.
8. Tenir les enfants éloignés de l'outil.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- s de pied de travail triangulaires (montées sur la machine), triangulaires allongées et de précision allongées 3 pièces.
- Conteneur avec sac de collecte de poussière 1 pièce
- Papier abrasif, pour chaque pied de travail (différentes granulométries - 9 pièces.
- Vis pour le montage des pieds 2 pièces

PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

SÉLECTION DU PAPIER ABRASIF

Le papier abrasif à gros grains convient pour l'ébauche de la plupart des matériaux, tandis que le papier à grains plus fins est utilisé pour les travaux de finition.

- Lorsque la surface n'est pas plane, commencez avec du papier à grain grossier et continuez jusqu'à ce que la surface soit plane.
- Utilisez ensuite un papier à grain moyen pour éliminer les marques laissées par le papier à grain grossier.
- Enfin, utilisez un papier à grain fin pour terminer l'opération de finition.

APPLICATION DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est équipée d'un pied de travail muni d'un système Velcro qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif.

- Approchez le papier abrasif du pied de travail **fig. A6** de manière à ce que ses trous coïncident avec ceux du pied de travail de la ponceuse et appuyez pour assurer une extraction efficace de la poussière.
- Pour retirer le papier abrasif, inclinez-le d'un côté, puis tirez.

Il convient d'utiliser du papier abrasif perforé afin que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration à travers les trous du pied de travail. Avant chaque changement de papier abrasif, le patin de ponçage doit être nettoyé en éliminant la poussière et les contaminants à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau, par exemple.

De plus, la ponceuse est équipée de pinces de fixation pour papier abrasif pour un pied carré ou rectangulaire lorsque vous utilisez du papier abrasif qui n'est pas conçu pour être fixé avec du Velcro.

- Sélectionnez le grain de papier abrasif adapté au travail à effectuer.

- Frottez le côté lisse du papier contre un bord, tel qu'une table, pour l'assouplir.
- Placez le papier abrasif sur le pied de ponçage (, **A5**).
- Assurez-vous que les trous du papier abrasif et du pied de ponçage (**A5**) se superposent parfaitement.
- Serrez les pinces qui maintiennent le papier abrasif.
- Assurez-vous que le papier abrasif est bien serré.

Le papier abrasif doit être bien ajusté sur le pied de la ponceuse. Il ne doit pas y avoir de jeu. Si le papier se détache pendant le ponçage, il faut éliminer le jeu, ce qui prolongera considérablement la durée de vie de la bande de papier abrasif montée.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

La ponceuse orbitale est équipée d'un bac de collecte de poussière pour garder la surface de travail propre.

- Insérez le support du bac à poussière **fig. A3** dans l'orifice d'aspiration de poussière **fig. A4** et fixez-le.

Vérifiez que le bac à poussière est bien en place sur l'orifice d'évacuation de la poussière en tirant légèrement sur le bac à poussière (le bac à poussière est scellé par un joint torique en caoutchouc).

Fonctionnement et entretien de la ponceuse

MISE EN MARCHE / ARRÊT

La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

Mise en marche - placez le bouton-poussoir en position **I**, **fig. B1**.

Arrêt : placez l'interrupteur en position **O**, **fig. B1**.

UTILISATION DE LA PONCEUSE ORBITALE

- Pendant le fonctionnement, toute la surface de ponçage du patin doit reposer sur la surface de travail.
- Appliquez une pression modérée sur la ponceuse en la déplaçant sur la pièce à poncer dans un mouvement rotatif, soit transversalement, soit longitudinalement.
- Utilisez un papier abrasif à gros grain pour le ponçage grossier et un papier à grain fin pour la finition. Il est préférable de choisir le type de papier abrasif par essais successifs.
- Lors de la finition, réduisez la pression sur la ponceuse, soulevez-la au-dessus de la surface à travailler, puis éteignez-la.

ENTRETIEN

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant toute installation, réglage, réparation ou utilisation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse ou en soufflant avec de l'air comprimé à basse pression. N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil.
- En cas d'étincelles excessives au niveau du commutateur, faites vérifier l'état des balais de charbon du moteur par une personne qualifiée.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT/REMPLACEMENT DU PIED DE TRAVAIL

En fonction de vos besoins et du type de travail à effectuer, utilisez le pied de travail approprié. Les types de pieds de travail fournis avec la machine sont illustrés aux **figures B 3, 4 et 5**.

- Retirez les vis qui fixent le pied de travail (**fig. B2**).
- Retirez et remettez le pied en place.
- Serrez les vis de fixation.

Un pied de travail endommagé doit être remplacé immédiatement.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.

Seule une personne qualifiée doit remplacer les balais de charbon en utilisant des pièces d'origine.

Tout type de défaut doit être réparé par le centre de service agréé du

fabricant.

CARACTÉRISTIQUES

Ponceuse orbitale aléatoire 59G336	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V CA
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	180 W
Longueur du cordon d'alimentation	≥3 m
Vitesse maximale à vide	13000 min ⁻¹
Dimensions du plateau de ponçage	140 x 140 x 80 mm
Indice de protection	II
Indice de protection IP	IPX0
Poids	1,03 kg
Année de fabrication	2025
59G336 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 81 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 92 dB(A) K= 3 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	a _n = 5,7 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_n (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_n ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration a_n indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour évaluer de manière préliminaire l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'unité. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une organisation correcte du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, etc., sont réservés. Tous les droits d'auteur sur le contenu du présent Manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel que modifié). Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Produit : Meuleuse oscillante

Modèle : 59G336

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par la directive 2015/863/UE.

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-4:2014 ; AIPS GS 2019:01 PAK ; EN 55014-1:2021 ; EN 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ;

IEC 62321-1:2013 ; IEC 62321-2:2013 ; IEC 62321-3-1:2013 ; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV ; IEC 62321-5:2013 ;

CEI 62321-6:2015 ; CEI 62321-7-1:2015 ; CEI 62321-7-2:2017

La présente déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE habilitée à établir le dossier technique :

Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant qualité de la société GTX Poland

Varsovie, le 27 avril 2022

Paweł Kowalski

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

ORBITAL-SCHLEIFER

59G336

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN AUF.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE EXZENTRICSCHLEIFMASCHINE

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Oberflächen fest, da die Schleiffläche mit dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Eine Beschädigung des stromführenden Kabels kann dazu führen, dass freilegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und den Bediener durch einen Stromschlag töten können.

Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, z. B. mit bleihaltigen Farben, können gesundheitsschädliche/giftige Stäube entstehen. Der Kontakt mit oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder von Umstehenden gefährden. Es muss geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken und Schutzbrillen verwendet werden. Eine Staubabsaugung muss angeschlossen werden.

VOR DER VERWENDUNG DER SCHLEIFMASCHINE

- Halten Sie die Schleifmaschine während des Gebrauchs mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier nicht mit dem zu bearbeitenden Material in Berührung kommt.
- Vor dem Einschalten der Schleifmaschine sicherstellen, dass das Schleifpapier fest sitzt und die Papierklemmhebel in der Papierklemmposition stehen.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn beim Schleifen Staub entsteht. Staub von mit Bleifarbe gestrichenen Oberflächen, bestimmten Holzarten und Metallen ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen und Kinder dürfen sich nicht in Räumen aufhalten, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden.

- In Räumen, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
- Die Verwendung langer Verlängerungskabel sollte vermieden werden.

BEI DER VERWENDUNG EINER SCHLEIFMASCHINE

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Schleifmaschine immer einen Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist nicht für Nassarbeiten geeignet.
- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob der Schalter nicht in der Position „Ein“ steht.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, wenn Sie die Schleifmaschine über Kopfhöhe verwenden.
- Üben Sie beim Umgang mit der Schleifmaschine keinen übermäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus, da dies zum Stillstand der Schleifmaschine führen kann.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz der sicheren Konstruktion und der Verwendung von Schutzvorrichtungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer die Gefahr von Verletzungen.

BAUART UND BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNG

Oszillierende Schleifmaschinen sind handgeführte Elektrowerkzeuge mit Isolationsklasse II. Die Maschinen werden von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben. Die Exzenterschleifmaschine ist zum Schleifen und Polieren von Holz-, Metall-, Kunststoff- und ähnlichen Oberflächen mit Schleifpapier der entsprechenden Körnung bestimmt. Dank der Verwendung von unterschiedlich geformten Arbeitsfüßen ermöglicht sie auch Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen. Zu den Einsatzgebieten gehören die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich der selbständigen Heimwerker- und Handwerksarbeiten (DIY).

Die Schleifmaschine darf nicht zum Schleifen von Materialien, die Magnesium oder Asbest enthalten, oder von mit Gips beschichteten Oberflächen verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den grafischen Seiten dieser Anleitung dargestellten Bauteile der Maschine.

Abb. A

1. Schalter
2. Arbeitsgriff
3. Staubauffangbehälter
4. Staubabsaugöffnung
5. Arbeitsfuß
6. Klettverschluss für Schleifpapier

Abb. B

1. Schalter
2. Schraube zur Befestigung der Basis
3. Dreieckiger Fuß
4. Verlängerter dreieckiger Fuß
5. Verlängerter Präzisionsfuß

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt auftreten.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. ACHTUNG: Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen!
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
3. Schutzklasse II.
4. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske) verwenden.
5. Vor Reparatur das Gerät vom Stromnetz trennen.
6. Tragen Sie Schutzkleidung.
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
8. Kinder vom Gerät fernhalten.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

GERÄTE UND ZUBEHÖR

- Arbeitsfuß , dreieckig (an der Maschine montiert), länglich dreieckig und länglich, präzisionsgefertigt 3 Stück
- Behälter mit Staubauffangbeutel 1 Stk.
- Schleifpapier für jeden Arbeitsfuß (verschiedene Körnungen – 9 Stück)
- Schrauben für die Befestigung der Füße 2 Stück

VORBEREITUNG FÜR DIE ARBEIT

AUSWAHL DES SCHLEIFPAPIERS

Grobkörniges Schleifpapier eignet sich zum Vorbearbeiten der meisten Materialien, während feinkörnigeres Papier für die Endbearbeitung verwendet wird.

- Bei unebenen Oberflächen beginnen Sie mit grobkörnigem Schleifpapier und arbeiten Sie so lange, bis die Oberfläche eben ist.
- Verwenden Sie anschließend mittelkörniges Schleifpapier, um die Spuren des grobkörnigen Schleifpapiers zu entfernen.
- Zum Abschluss verwenden Sie feinkörniges Schleifpapier, um die Endbearbeitung abzuschließen.

ANWENDUNG DES SCHLEIFPAPIERS

Die Schleifmaschine verfügt über einen Arbeitsfuß mit Klettverschluss, mit dem sich das Schleifpapier einfach und schnell austauschen lässt.

- Bringen Sie das Schleifpapier nahe an den Arbeitsfuß (**Abb. A6**), sodass seine Löcher mit denen am Arbeitsfuß der Schleifmaschine übereinstimmen, und drücken Sie es fest an, um eine effektive Staubabsaugung zu gewährleisten.
- Zum Entfernen des Schleifpapiers kippen Sie es zur Seite und ziehen Sie es ab.

Es sollte perforiertes Schleifpapier verwendet werden, damit der Staub durch die Löcher im Arbeitsfuß in die Staubabsaugung gelangen kann. Vor jedem Wechsel des Schleifpapiers sollte der Schleifpad gereinigt werden, indem Staub und Verunreinigungen beispielsweise mit einer Bürste oder einem Pinsel vom Schleifpad entfernt werden.

Zusätzlich verfügt die Schleifmaschine über Schleifpapier-Klemmkammern für einen quadratischen oder rechteckigen Fuß, wenn Schleifpapier verwendet wird, das nicht für die Befestigung mit Klettverschluss vorgesehen ist.

- Wählen Sie die für die jeweilige Arbeit geeignete Schleifpapierkörnung.
- Reiben Sie die glatte Seite des Papiers an einer Kante, z. B. einem Tisch, um es weich zu machen.
- Legen Sie das Schleifpapier auf den Schleiffuß (**A5**).
- Achten Sie darauf, dass die Löcher im Schleifpapier und im Schleiffuß (**A5**) vollständig übereinander liegen.
- Ziehen Sie die Klemmen fest, mit denen das Schleifpapier befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Schleifpapier fest eingespannt ist.

Das Schleifpapier muss fest auf dem Schleifmaschinenfuß sitzen. Es darf kein Spielraum vorhanden sein. Wenn sich das Papier während des Schleifens löst, muss der Spielraum beseitigt werden, wodurch sich die Lebensdauer des montierten Schleifpapierstreifens erheblich verlängert.

STAUBABSAUGUNG

Der Exzenterschleifer ist mit einem Staubauffangbehälter ausgestattet, um die Arbeitsfläche sauber zu halten.

- Setzen Sie den Staubauffangbehälter **Abb. A3** in die Staubabsaugöffnung **Abb. A4** ein und befestigen Sie ihn.

Überprüfen Sie, ob der Staubbehälter fest auf der Staubauslassöffnung sitzt, indem Sie leicht am Staubbehälter ziehen (der Staubbehälter ist mit einem Gummi-O-Ring abgedichtet).

Bedienung und Wartung der Schleifmaschine

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

Einschalten – Schalterknopf in Position **I** stellen, **Abb. B1**.

Ausschalten – Schalter in Position **O** stellen, **Abb. B1**.

VERWENDUNG DER EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

- Die gesamte Schleiffläche des Schleifpads muss während des Betriebs auf der Arbeitsfläche aufliegen.
- Üben Sie mäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus und bewegen Sie sie in kreisenden Bewegungen quer oder längs über das Werkstück.
- Für den Grobschliff sollte grobkörniges Schleifpapier verwendet werden, für den Feinschliff feinkörniges. Die Wahl des Schleifpapiers erfolgt am besten durch Ausprobieren.
- Beim Fertigpolieren den Druck auf die Schleifmaschine verringern, sie über die bearbeitete Fläche heben und erst dann ausschalten.

BETRIEB WARTUNG

Ziehen Sie vor jeder Installation, Einstellung, Reparatur oder Inbetriebnahme den Netzstecker aus der Steckdose.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder durch Abblasen mit Druckluft mit geringem Druck. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer Fachkraft überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCHEN/SETZEN DES ARBEITSFUßES

Verwenden Sie je nach Bedarf und Art der auszuführenden Arbeit den geeigneten Arbeitsfuß. Die mit der Maschine mitgelieferten Arbeitsfüße sind in **Abb. B 3, 4, 5** dargestellt.

- Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Arbeitsfuß befestigt ist (**Abb. B2**).
- Entfernen Sie den Fuß und setzen Sie ihn wieder ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Ein beschädigter Arbeitsfuß muss sofort ersetzt werden.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Kohlebürsten des Motors müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig.

Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen erfolgen.

Jegliche Art von Defekt muss von einem autorisierten Kundendienstzentrum des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

Exzenterschleifer 59G336	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	180 W
Länge des Netzkabels	≥3 m
Maximale Leerlaufdrehzahl	13000 min ⁻¹
Abmessungen Schleifplatte	140 x 140 x 80 mm
Schutzklasse	II
IP-Schutzklasse	IPX0
Gewicht	1,03 kg
Herstellungsjahr	2025
59G336 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an.	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrationsbeschleunigungswert	$a_n = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der von dem Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den angegebenen Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von dem Gerät abgegebene Schwingung wird beschrieben durch den Schwingungsbeschleunigungswert $a_{(n)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_n wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_n kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höherer Schwingungspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland“ genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch“ genannt), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch“ bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna-Strasse 2/4

02-285 Warszawa

Produkt: Schwingschleifer

Modell: 59G336

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AFPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in der auf den Markt gebrachten Form und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter der GTX Poland Company

Warschau, 27.04.2022

Paweł Kowalski

(RU)
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
ОРБИТАЛЬНЫЙ САНДЕР
59G336**

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОРБИТАЛЬНЫМ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как шлифовальная поверхность может соприкасаться с собственным проводом. Повреждение "живого" провода может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут ударить оператора током.

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, например, окрашенных красками на основе свинца, может образовываться вредная/токсичная пыль. Контакт с такой пылью или ее вдыхание могут угрожать здоровью оператора или посторонних лиц. Необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, защитные очки. Необходимо подключить систему пылеудаления.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы надежно держите шлифовальную машину обеими руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага не касается обрабатываемого материала.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена, а рычаги зажима бумаги находятся в положении зажима бумаги.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, которые находятся в движении.
- Не кладите шлифовальную машину после выключения до того, как ее движущиеся части остановятся.
- Если во время шлифования образуется пыль, используйте защитную маску. Пыль от шлифовки поверхностей, окрашенных свинцовой краской, некоторых видов дерева и металла вредна для здоровья.
- Беременные женщины и дети не должны находиться в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая соединения свинца.
- Не ешьте, не пейте и не курите в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая свинцовые соединения.
- Следует избегать использования длинных удлинителей.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- При работе со шлифовальной машиной всегда надевайте противошумные наушники и респиратор.
- Шлифовальная машина не подходит для влажных работ.
- Перед подключением шлифовальной машины к электросети убедитесь, что кнопка выключателя не находится в положении "Вкл".
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.
- При работе с шлифовальной машиной над головой оператора используйте защитные очки.
- При работе с шлифовальной машиной не оказывайте на нее чрезмерного давления, которое может привести к ее остановке.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование защитных мер и дополнительных мер защиты, всегда существует риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Осциллирующие шлифовальные машины - это ручные электроинструменты с изоляцией класса II. Машины приводятся в действие однофазным двигателем с коммутатором. Орбитальная шлифовальная машина предназначена для шлифовки и полировки деревянных, металлических, пластиковых и подобных поверхностей с использованием наждачной бумаги соответствующей градации. Благодаря использованию рабочих ножек различной формы она позволяет работать даже в труднодоступных местах. Области применения включают выполнение ремонтных и строительных работ, а также всех работ в области самостоятельной самостоятельности (DIY).

Шлифовальную машину нельзя использовать для шлифовки материалов, содержащих магний, асбест или поверхностей, покрытых гипсом.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Компоненты машины, изображенные на графических страницах данного руководства, имеют следующую нумерацию.

Рис. А

- 1.выключатель
- 2.рабочая рукоятка
- 3.контейнер для сбора пыли
- 4.отверстие для удаления пыли
- 5.Рабочая ножка
- 6.Застежка-липучка для шлифовальной бумаги

Рис.В

- 1.выключатель
 - 2.Винт для крепления основания
 - 3.треугольная ножка
 - 4.Удлиненная треугольная ножка
 - 5.Удлиненная прецизионная ножка
- * Возможны различия между рисунком и изделием.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ:



- 1.ВНИМАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
- 2.Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
- 3.второй класс защиты.
- 4.Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски).
- 5.Перед ремонтом отключите устройство от сети.
- 6.надевайте защитную одежду.
- 7.защищайте инструмент от влаги.
- 8.Не допускайте детей к инструменту.
9. Знак сертификации EAC.
10. Знак сертификации украинского рынка.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Рабочая нога треугольная, (устанавливается на станок) удлиненная треугольная, и удлиненная точная 3 шт.
- Контейнер с мешком для сбора пыли 1 шт.
- Абразивная бумага, для каждой рабочей лапки (различных градаций - 9 шт.
- Винты для крепления ножек 2 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВЫБОР АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ

Крупнозернистая наждачная бумага подходит для грубой обработки большинства материалов, а более мелкозернистая - для финишной.

- Если поверхность неровная, начните работу с крупнозернистой бумаги и продолжайте, пока поверхность не станет ровной.
- Затем используйте среднезернистую бумагу, чтобы удалить следы, оставшиеся после работы с крупнозернистой бумагой.
- Наконец, используйте мелкозернистую бумагу для завершения финишной обработки.

ПРИМЕНЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина оснащена рабочей лапкой с так называемой "липушкой", которая позволяет легко и быстро менять шлифовальную бумагу.

- Поднесите наждачную бумагу к рабочей ножке **рис. А6** так, чтобы ее отверстия совпадали с отверстиями на рабочей ножке шлифовальной машины, и прижмите, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.
- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Следует использовать перфорированную наждачную бумагу, чтобы пыль могла попасть в систему пылеудаления через отверстия в рабочей поверхности. Перед каждой сменой наждачной бумаги следует очищать шлифовальную площадку, удаляя с нее пыль и любые загрязнения, например, с помощью щетки или кисти.

Кроме того, шлифовальная машина оснащена зажимами для квадратной или прямоугольной лапки при использовании наждачной бумаги, не предназначенной для крепления с помощью липучки.

- Выберите градационную шлифовальной бумаги, подходящую для предполагаемой работы.
- Потрите гладкую сторону бумаги о край, например, стола, чтобы смягчить ее.
- Поместите наждачную бумагу на шлифовальную лапку (**A5**).
- Убедитесь, что отверстия в наждачной бумаге и шлифовальной лапке (**A5**) полностью совпадают.
- Затяните зажимы, удерживающие наждачную бумагу.
- Убедитесь, что наждачная бумага надежно захвата.

Шлифовальная бумага должна плотно прилегать к лапке шлифовальной машины. Не должно быть никакой слабости. Если бумага вытягивается во время шлифования, необходимо устранить ослабление, что значительно продлит срок службы установленной ленты шлифовальной бумаги.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Орбитальная шлифовальная машина оснащена контейнером для сбора пыли, который позволяет содержать рабочую поверхность в чистоте.

- Вставьте держатель контейнера для пыли **рис. А3** в отверстие для сбора пыли **рис. А4** и закрепите его.

Убедитесь, что контейнер для пыли надежно установлен в отверстии для отвода пыли, слегка потянув за контейнер для пыли (контейнер для пыли уплотнен резиновым уплотнительным кольцом).

Эксплуатация и обслуживание шлифовальной машины

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке шлифовальной машины.

Включение - переключите кнопку выключателя в поз. **I**, **рис. В1**. **Выключение** - переведите выключатель в положение. **О** . **рис. В1**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы вся шлифовальная поверхность шлифовального диска должна опираться на рабочую поверхность.
- Прикладывайте умеренное давление на шлифовальную машину, перемещая ее по заготовке вращательными движениями в поперечном или продольном направлении.

- Для грубой шлифовки следует использовать крупнозернистую абразивную бумагу, а для финишной - мелкозернистую. Лучше всего выбирать тип шлифовальной бумаги методом проб и ошибок.
- При завершении полировки уменьшите давление на шлифовальную машину, поднимите ее над обрабатываемой поверхностью и только после этого выключите.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку сетевого шнура из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для чистки воду или другие жидкости.
- Очищайте прибор щеткой или продувайте сжатым воздухом под небольшим давлением. Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните машину в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА/ЗАМЕНА РАБОЧЕЙ ЛАПЫ

В зависимости от ваших потребностей и типа выполняемой работы используйте соответствующую рабочую лапку. Типы рабочих лап, поставляемых с машиной, показаны на **рис. В 3, 4, 5**

- Выкрутите винты, крепящие рабочую лапку (**рис. В2**).
- Снимите и установите на место ножку.
- Затяните крепежные винты.

Поврежденную рабочую лапу следует немедленно заменить.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сторевшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

Только квалифицированный специалист должен заменять угольные щетки, используя оригинальные детали. Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбитальная шлифовальная машина 59G336	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	180 W
Длина шнура питания	≥3m
Максимальная скорость холостого хода	13000 мин ⁻¹
Размер шлифовального диска	140x140x80 мм
Класс защиты	II
Класс защиты IP	IPX0
Вес	1,03 кг
Год производства	2025
59G336 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 81 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 92 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значение виброускорения	$a_{h1} = 5,7 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (, где K - погрешность измерения). Вибрация, излучаемая устройством, описывается значением виброускорения a_{h1} (, где K обозначает неопределенность измерений). Заявленный уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_{h1} были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Заявленный уровень вибрации a_{h1} может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеперечисленные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c. jur. юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

ORBITAL SANDER

59G336

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ORBITÁLNÍ BRUSKU

Elektrický nástroj držte za jeho izolované plochy, protože brusná plocha se může dostat do kontaktu s vlastním vodičem. Poškození "živého" vodiče může mít za následek, že se obnažené kovové části elektrického nářadí stanou "živými" a mohou obsluhu zasáhnout elektrickým proudem.

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, např. natřených barvami na bázi olova, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s takovým prachem nebo jeho vdechnutí může ohrozit zdraví obsluhy nebo okolních osob. Je třeba používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou respirátor, ochranné brýle. Musí být připojen systém odsávání prachu.

PŘED POUŽITÍM BRUSKY

- Během používání brusku pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že se brusný papír nedotýká opracovávaného materiálu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír bezpečně upevněn a že jsou páčky pro upínání papíru v poloze pro upínání papíru.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Po vypnutí brusky neodkládejte dřevo, než se její pohyblivé části zastaví.
- Pokud při broušení vzniká prach, používejte ochrannou masku. Prach z broušení povrchů natřených olovnatou barvou, některých druhů dřeva a kovů je škodlivý.
- Těhotné ženy a děti by neměly vstupovat do místnosti, kde se bruskou odstraňují nátěry obsahující sloučeniny olova.

- V místnosti, kde se bruskou odstraňuje nátěr obsahující sloučeniny olova, nejezte, nepijte a nekuřte.
- Je třeba se vyvarovat používání dlouhých prodlužovacích kabelů.

PŘI POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při práci s bruskou vždy používejte chrániče sluchu proti hluku a respirátor.
- Bruska není vhodná pro práci za mokra.
- Před připojením brusky k elektrické síti zkontrolujte, zda není spínací tlačítko v poloze zapnuto.
- Napájecí kabel brusky vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí brusky.
- Při práci s bruskou nad hlavou obsluhy používejte ochranné brýle nebo brýle.
- Při manipulaci s bruskou nevyvíjejte na brusku nadměrný tlak, který by mohl způsobit její zastavení.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj je určen pro provoz uvnitř budov.

Navzdory ve své podstatě bezpečné konstrukci, použití ochranných opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

KONSTRUKCE A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Oscilační brusky jsou ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Stroje jsou poháněny jednofázovým komutátorovým motorem. Oscilační bruska je určena k broušení a leštění dřevěných, kovových, plastových a podobných povrchů s použitím brusného papíru odpovídajícího stupně. Díky použití různých tvarovaných pracovních patek umožňuje práci i v těžko přístupných místech. Mezi oblastí použití patří provádění renovačních a stavebních prací, jakož i veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (kutilství).

Bruska se nesmí používat k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest nebo povrchů pokrytých sádrou.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číslování se týká součástí stroje zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

Obr.

1. Spínač
2. Pracovní rukojeť
3. Nádobka na prach
4. Otvor pro odsávání prachu
5. Pracovní noha
6. Suchý zip pro brusný papír

Obr.B

1. Spínač
2. Šroub pro upevnění základny
3. Trojúhelníková patka
4. Prodloužená trojúhelníková patka
5. Prodloužená přesná patka
- * Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. POZOR: Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené!
3. Druhá třída ochrany: 1. Upozornění na nebezpečí výbuchu. 2. Upozornění na nebezpečí výbuchu.
4. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5. Před opravou odpojte přístroj ze sítě.
6. Používejte ochranný oděv.
7. Chraňte nářadí před vlhkostí.

8. Zabraňte přístupu dětí k nářadí.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Pracovní patka trojúhelníková, (přípevněná ke stroji) podlouhlá trojúhelníková a podlouhlá přesná. 3 ks.
- Nádoba se sáčkem na zachytávání prachu 1 kus: sběrný koš na odpady s nádobou na odpady
- Brusný papír, pro každou pracovní patku (různé stupně - 9 ks.
- Šrouby pro upevnění patek 2 ks.

PŘÍPRAVA PRO PRÁCI

VÝBĚR BRUSNÉHO PAPIRU

Hrubozrný brusný papír je vhodný pro hrubé broušení většiny materiálů, zatímco jemnozrný papír se používá pro dokončovací práce.

- Pokud není povrch rovinný, začněte s hrubozrným papírem a pokračujte, dokud nebude povrch rovný.
- Poté použijte středně zrnitý papír k odstranění stop po práci s hrubozrným papírem.
- Nakonec použijte jemnozrný papír k dokončení dokončovacích prací.

POUŽITÍ BRUSNÉHO PAPIRU

- Bruska má pracovní patku s tzv. suchým zipem, která umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru.
- Přiblížte brusný papír k pracovní patce **obr. A6** tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory na pracovní patce brusky, a přitlačte jej, abyste zajistili účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vyjmout, nakloněte jej na jednu stranu a poté vytáhněte.

Děrování brusný papír by měl být používán tak, aby se prach mohl dostat do systému odsávání prachu otvory v pracovní noze. Před každou výměnou brusného papíru, by měla být brusná podložka vyčištěna odstraněním prachu a všech nečistot z brusné podložky například kartáčem nebo štětcem.

Kromě toho je bruska vybavena upínacími svorkami brusného papíru, který není určen k upevnění pomocí suchého zipu.

- Zvolte odstupňování brusného papíru vhodné pro zamýšlenou práci.
- Hladkou stranou papíru se otřete o hranu, například o stůl, aby se změkčil.
- Umístěte brusný papír na brusnou patku (**A5**).
- Dbejte na to, aby se otvory v brusném papíru a brusné patce (**A5**) zcela překrývaly.
- Utáhněte svorky držící brusný papír.
- Ujistěte se, že je brusný papír pevně upnutý.

Brusný papír musí těsně přiléhat k patce brusky. Nesmí být žádná vůle. Pokud se papír při broušení vytrhne, je třeba vůli odstranit, čímž se výrazně prodlouží životnost nasazeného brusného pásu.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Orbitální bruska je vybavena boxem pro odsávání prachu, který udržuje pracovní plochu čistou.

- Vložte držák nádoby na prach **obr. A3** do otvoru pro odsávání prachu **obr. A4** a zajistěte jej.

Lehkým zatažením za nádobu na prach zkontrolujte, zda je nádoba na prach bezpečně usazena v otvoru pro odsávání prachu (nádobu na prach je utěsněna gumovým O-kroužkem).

Provoz a údržba brusky

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

Zapnutí - přepněte spínací tlačítko do pozice. **I**, **obr. B1**.

Vypnutí - přepněte spínací tlačítko do poz. **O**, **obr. B1**

POUŽITÍ ORBITÁLNÍ BRUSKY

- Celá brusná plocha brusného talíře musí při práci spočívat na pracovní ploše.
- Na brusku vyvíjejte mírný tlak a pohybujte s ní po obrobru rotačním pohybem, a to buď příčně, nebo podélně.
- Pro hrubé broušení by se měl používat hrubozrný brusný papír a pro dokončovací práce jemnozrný. Typ brusného papíru je nejlépe zvolit metodou pokusu a omylu.

- Při dokončování leštění snižte tlak na brusku, zvedněte ji nad opracováváný povrch a teprve poté ji vypněte.

PROVOZNÍ ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme spotřebič ihned po každém použití vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
- Přístroj čistěte kartáčem nebo foukáním nízkotlakým stlačeným vzduchem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože mohou poškodit plastové části.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí přístroje.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Stroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA/VÝMĚNA PRACOVNÍ PATKY

V závislosti na vašich potřebách a typu prováděné práce použijte vhodnou pracovní patku. Typy pracovních patek dodávaných se strojem jsou znázorněny na **obr. B 3, 4, 5**.

- Vysvrbujte šrouby zajišťující pracovní patku (**obr. B2**).
- Vyjměte a vyměňte patku.
- Utáhněte upevňovací šrouby.

Poškozenou pracovní patku je nutné okamžitě vyměnit.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Jákykoliv typ závady by mělo opravit autorizované servisní středisko výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Náhodná orbitální bruska 59G336	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	180 W
Délka napájecího kabelu	≥3m
Maximální otáčky bez zátěže	13000 min ⁻¹
Rozměry brusného talíře	140x140x80 mm
Třída ochrany	II
Stupeň krytí IP	IPX0
Hmotnost	1,03 kg
Rok výroby	2025
59G336 označuje typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyzařovaného jednotkou je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Uváděná hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrychlení vibrací a_h byly změněny v souladu s normou EN 62841-1:2015. Uváděnou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje

a pracovných nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OGHRAHA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahující látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Polsko"), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schématu atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravitelství pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobek: Kmitací bruska

Model: 59G336

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

přidané konečným uživatelem nebo jiný dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

ORBITAL SANDER

59G336

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDDUCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ORBITÁLNU BRÚSKU

Elektrické náradie držte za jeho izolované plochy, pretože brúsna plocha sa môže dostať do kontaktu s vlastným drôtom. Poškodenie "živého" drôtu môže mať za následok, že odhalené kovové časti elektrického nástroja sa stanú "živými" a môžu zasiahnuť obsluhu elektrickým prúdom.

Pri brúsení drevených a kovových povrchov, napr. natretých farbami na báze olova, môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže ohroziť zdravie obsluhy alebo okolostojacích osôb. Musia sa používať vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú respirátory, ochranné okuliare. Musí byť pripojený systém na odsávanie prachu.

PRED POUŽITÍM BRÚSKY

- Počas používania držte brúsku bezpečne oboma rukami.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že sa brúsny papier nedotýka opracovávaného materiálu.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsny papier je bezpečne upevnený a že päčky na upínanie papiera sú v polohe na upínanie papiera.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Po vypnutí brúsky neodkladajte skôr, než sa jej pohyblivé časti zastavia.
- Ak počas brúsenia vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach z brúsenia povrchov natretých olejnatou farbou, niektorých druhov dreva a kovov je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlučujúci olovo.
- Nejedzte, nepite a nefajčite v miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlučujúci olovo.
- Je potrebné vyhnúť sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

PRI POUŽÍVANÍ BRÚSKY

- Pri práci s brúskou vždy noste chrániče sluchu a respirátor proti hľuku.
- Brúška nie je vhodná na prácu za mokra.
- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti skontrolujte, či tlačidlo spínača nie je v polohe zapnuté.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brúsky.
- Pri práci s brúskou nad hlavou obsluhy používajte ochranné okuliare alebo okuliare.
- Pri manipulácii s brúskou nevyvíjajte na brúsku nadmerný tlak, ktorý by mohol spôsobiť jej zastavenie.

POZOR: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu ochranných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového poranenia počas prevádzky.

KONŠTRUKCIA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Oscilačné brúsky sú ručne elektrické náradie s izoláciou triedy II. Stroje sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Oscilačná brúška je určená na brúsenie a leštenie drevených, kovových, plastových a podobných povrchov pomocou brúsneho papiera príslušnej gradácie. Vďaka použitiu rôzne tvarovaných pracovných nôh umožňuje prácu aj v ťažko prístupných miestach. Oblasti použitia zahŕňajú vykonávanie renovačných a stavebných prác, ako aj všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúška sa nesmie používať na brúsenie materiálov obsahujúcich horčík, azbest alebo povrchov pokrytých sadrou.

OPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Následujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti stroja zobrazené na grafických stranách tohto návodu.

Obr.

1. Spínač
2. Pracovná rukoväť
3. Nádobna na zachytávanie prachu
4. Otvor na odsávanie prachu
5. Pracovná noha
6. Velcro upevnenie pre brúsny papier

Obr.B

1. Spínač
2. Skrutka na upevnenie základne
3. Trojuholníková päťka
4. Predĺžená trojuholníková päťka
5. Predĺžená presná päťka

* Medzi nákresem a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1. POZOR: Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
3. Druhá trieda ochrany.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5. Pred opravou prístroja ho odpojte zo siete.
6. Noste ochranný odev.
7. Chráňte náradie pred vlhkosťou.
8. Zabráňte prístupu detí k náradia.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Pracovná päťka trojuholníková, (prípevnená k stroju) podlhovastá trojuholníková a podlhovastá presná 3 ks.
- Nádobá s vreckom na zachytávanie prachu 1 ks.
- Brúsny papier, pre každú pracovnú päťku (rôzne stupne - 9 ks.
- Skrutky na upevnenie pätiček 2 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

VÝBER BRÚSNEHO PAPIERA

Hrubozrný brúsny papier je vhodný na hrubé opracovanie väčšiny materiálov, kým jemnozrný papier sa používa na dokončovacie práce.

- Ak povrch nie je rovný, začinite s hrubozrným papierom a pokračujte, kým povrch nebude rovný.
- Potom použite stredne zrnitý papier na odstránenie stôp, ktoré zostali po práci s hrubozrným papierom.
- Nakoniec použite jemnozrný papier na dokončenie dokončovacích prác.

POUŽITIE BRÚSNEHO PAPIERA

Brúska má pracovnú päťku s tzv. suchým zipsom, ktorá umožní jednoducho a rýchlo výmenu brúsneho papiera.

- Priblížte brúsny papier k pracovnej päťke **obr. A6** tak, aby sa jeho otvory zhodovali s otvormi na pracovnej päťke brúsky, a pritlačte ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu.
- Ak chcete brúsny papier vybrať, nakloňte ho na jednu stranu a potom potiahnite.

Perforovaný brúsny papier by sa mal používať tak, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnej nohe. Pred každou výmenou brúsneho papiera, by sa mala brúsna podložka vyčistiť tak, že sa z nej odstráni prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

Okrem toho má brúska upínacie svorky na brúsny papier pre štvorcovú alebo obdĺžnikovú päťku pri použití brúsneho papiera, ktorý nie je určený na upevnenie pomocou suchého zipsu.

- Zvoľte stupňovanie brúsneho papiera vhodné na zamýšľanú prácu.
- Hladkou stranou papiera trite o hranu, napríklad o stôl, aby ste ho zmäččili.
- Umiestnite brúsny papier na brúsnu päťku (**A5**).
- Dajte na to, aby sa otvory v brúsnom papieri a brúsnej päťke (**A5**) úplne prekryvali.
- Utiachnite svorky, ktoré držia brúsny papier.
- Uistite sa, že je brúsny papier pevne upnutý.

Brúsny papier musí tesne priliehať k brúsnej päťke brúsky. Nesmie byť žiadna vôľa. Ak sa papier počas brúsenia vytiahne, voľnosť sa musí odstrániť, čím sa výrazne predĺži životnosť nasadeného brúsneho pásu.

ODSÁVANIE PRACHU

Orbitálna brúska je vybavená boxom na zachytávanie prachu, ktorý udržiava pracovnú plochu čistú.

- Vložte držiak nádoby na prach **obr. A3** do otvoru na odsávanie prachu **obr. A4** a zaistite ho.

Skontrolujte, či je nádoba na prach bezpečne nasadená na otvore na odsávanie prachu ľahkým potiahnutím za nádobu na prach (nádobá na prach je utiesnená gumovým O-kružkom).

Prevádzka a údržba brúsky

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

Zapnutie - zapnite spínacie tlačidlo v poz. **I**, **obr. B1**.

Vypnutie - prepnete spínač do poz. **O** - **obr. B1**

POUŽÍVANIE ORBITÁLNEJ BRÚSKY

- Počas prevádzky musí celá brúsna plocha brúsneho taniera spočívať na pracovnej ploche.
- Na brúsku vyvíjajte mierny tlak a pohybujte ňou po obrobku rotačným pohybom, a to buď priečne, alebo pozdĺžne.
- Na hrubé brúsenie by sa mal používať hrubozrný brúsny papier a na dokončovacie práce jemnozrný. Typ brúsneho papiera je najlepšie zvoliť metódou pokusu a omylu.
- Pri dokončovaní leštenia znížte tlak na brúsku, zdvihnite ju nad opracovávaný povrch a až potom ju vypnite.

PREVÁDZKOVÁ ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akejkolvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo prevádzky odpojte napájaci kábel zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Spotrebiteľ sa odporúča vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj čistite kefou alebo fúkaním nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu zariadenia.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte stav uhlíkových kef motora skontrolovať kvalifikovanou osobou.
- Stroj vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA/VÝMENA PRACOVNEJ PÄTKY

V závislosti od vašich potrieb a typu vykonávanej práce použite vhodnú pracovnú päťku. Typy pracovných pätiček dodávaných so strojom sú znázornené na **obr. B 3, 4, 5**

- Odstráňte skrutky upevňujúce pracovnú päťku (**obr. B2**).
- Odstráňte a vymeňte päťku.
- Utiachnite upevňovacie skrutky.

Poškodená pracovná päťka sa musí okamžite vymeniť.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe kefy súčasne.

Uhlíkové kefy smie vymeniť iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akýkoľvek typ poruchy by malo opraviť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Náhodná orbitálna brúska 59G336	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	180 W
Dĺžka napájacieho kábla	≥3m
Maximálne otáčky bez zaťaženia	13 000 min ⁻¹
Rozmery brúsnej podložky	140x140x80 mm
Trieda ochrany	II
Trieda ochrany IP	IPX0
Hmotnosť	1,03 kg
Rok výroby	2025
59G336 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vyžarovaného jednotkou je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií $a_{(H)}$ (kde K znamená neistotu merania).

Uvedená hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií $a_{(H)}$ boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015. Uvedená hladina vibrácií $a_{(H)}$ sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyšší úroveň vibrácií vyplývajú nedostatkami alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Kmitacia brúsa

Model: 59G336

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilité 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A je v súlade s požiadavkami noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019-01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(HR)

PRÍJEVOD IZVORNIH UPUTA

ORBITALNA BRUSILICA

59G336

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ORBITALNU BRUSILICU

Držite električni alat za izolirane površine jer površina za brušenje može doći u dodir s vlastitom žicom. Oštećenje žice pod naponom može dovesti do toga da izloženim metalnim dijelovima električnog alata postanu pod naponom i mogu dovesti do strujnog udara operatera.

Prilikom brušenja drvenih i metalnih površina, npr. obojenih bojama na bazi olova, može nastati štetna/otrovna prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može ugroziti zdravlje rukovatelja ili promatrača. Mora se koristiti odgovarajuća osobna zaštitna oprema kao što su respiratori, zaštitne naočale. Mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.

PRILE UPOTREBE BRUSILICE

- Tijekom uporabe čvrsto držite brusilicu objema rukama.
- Prije uključivanja brusilice pazite da brusni papir ne dodiruje materijal na kojem se obrađuje.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen i jesu li poluge za stezanje papira u položaju za stezanje papira.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Ne odlažite brusilicu nakon što je isključite prije nego što se njezini pokretni dijelovi zaustave.
- Koristite zaštitnu masku ako se tijekom brušenja stvara prašina. Prašina s brušenih površina obojenih olovnom bojom, određene vrste drva i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostoriju u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Nemojte jesti, piti i pušiti u prostoriji u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Treba izbjegavati upotrebu dugih produžnih kabela.

KADA KORISTITE BRUSILICU

- Uvijek nosite štitnike za uši i respirator za zaštitu od buke kada radite s brusilicom.
- Brusilica nije prikladna za mokri rad.
- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, provjerite da prekidač nije u uključenom položaju.
- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.
- Koristite naočale ili naočale kada rukujete brusilicom iznad glave operatera.
- Prilikom rukovanja brusilicom nemojte vršiti preterani pritisak na mlin koji bi mogao uzrokovati zaustavljanje brusilice.

PAŽNJA: Uređaj je namijenjen za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, upotrebi zaštitnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji opasnost od zaostalih ozljeda tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Oscilirajuće brusilice su ručni električni alati s izolacijom klase II. Strojve pokreće jednofazni komutatorski motor. Orbitalna brusilica dizajnirana je za brušenje i poliranje drvenih, metalnih, plastičnih i sličnih površina pomoću brusnog papira odgovarajuće gradacije. Zahvaljujući upotrebi različitih radnih nogu, omogućuje rad čak i na teško dostupnim mjestima. Područja uporabe uključuju izvođenje radova na obnovi i izgradnji, kao i sve radove na području samostalnih amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se ne smije koristiti za mljevenje materijala koji sadrže magnezij, azbest ili površina obloženih gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente stroja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Slika A

1. Prekidač
2. Work ručka
3. Spremnik za skupljanje prašine
4. Priključak za usisavanje prašine
5. Radno stopalo
6. Čičak traka za brusni papir

Slika B

1. Prekidač
2. Vijak za pričvršćivanje baze
3. Trokutasto stopalo
4. Prošireno trokutasto stopalo
5. Prošireno precizno stopalo

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OBJAŠNJENJE UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. PAŽNJA: Poduzmite posebne mjere opreza!
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
3. Drugi razred zaštićen.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
5. Isključite jedinicu iz utičnice prije popravka.
6. Nosite zaštitnu odjeću.
7. Zaštitite alat od vlage.
8. Držite djecu podalje od alata.
9. Oznaka EAC certifikacije.
10. Oznaka ukrajinske certifikacije tržišta.

OPREMA I PRIBOR

- Radna noga trokutasta, (montirana na stroj) izdužena trokutasta i izdužena preciznost 3 kom.
- Spremnik s vrećicom za skupljanje prašine 1 kom.
- Brusni papir, za svaku radnu nogu (razne gradacije - 9 kom.
- Vijci za montažne noge 2 kom.

PRIPREMA ZA RAD

IZBOR BRUSNOG PAPIRA

Gruboznatni brusni papir pogodan je za grubu obradu većine materijala, dok se sitnozmatni papir koristi za završne radove.

- Kad površina nije ravna, počnite s gruboznatnim papirom i nastavite dok površina ne bude ujednačena.
- Zatim upotrijebite papir srednjeg zrna kako biste uklonili tragove koji su ostali radom s krupnozmatnim papirom.
- Na kraju, upotrijebite sitnozmatni papir za dovršetak završne operacije.

PRIMJENA BRUSNOG PAPIRA

Brusilica ima radnu nogu s onim što je poznato kao čičak, što omogućuje jednostavnu i brzu promjenu brusnog papira.

- Približite brusni papir radnoj stopalu **fig. A6** tako da se njegove rupe podudaraju s onima na radnoj nozi brusilice i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine.
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga s jedne strane, a zatim povucite.

Perforirani brusni papir treba koristiti tako da prašina može doći do sustava za usisavanje prašine kroz rupe na radnoj nozi. Prije svake promjene brusnog papira, brusnu podlogu treba očistiti

uklanjem prašine i svih onečišćenja s brusne podloge četkom ili četkom, na primjer.

Osim toga, brusilica ima stezne stezaljke za brusni papir za kvadratnu ili pravokutnu stopu kada se koristi brusni papir koji nije dizajniran za pričvršćivanje čičak.

- Odaberite gradaciju brusnog papira koja odgovara predviđenom radu.
- Trljajte glatku stranu papira o rub, poput stola, kako biste ga omekšali.
- Postavite brusni papir na brusnu nogu (**A5**).
- Provjerite jesu li rupe na brusnom papiru i brusnoj stopici (**A5**) potpuno se preklapaju.
- Zategnite stezaljke koje drže brusni papir.
- Uvjerite se da je brusni papir clamped sigurno.

Brusni papir mora čvrsto stati na nogu brusnog stroja. Ne smije biti zastoja. Ako se papir izlucuje tijekom brušenja, potrebno je ukloniti labavost, što će znatno produžiti vijek trajanja ugrađene trake brusnog papira.

USISAVANJE PRAŠINE

Orbitalna brusilica opremljena je kutijom za skupljanje prašine kako bi radna površina bila čista.

- Umetnite držač spremnika za prašinu **sl. A3** u otvor za usisavanje prašine **sl. A4** i pričvrstite ga.

Provjerite je li spremnik za prašinu čvrsto postavljen na otvor za ispuštanje prašine laganim povlačenjem spremnika za prašinu (spremnik za prašinu je zapečaćen gumenim O-prstenom).

Rad i održavanje brusilice

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Mrežni napon mora odgovarati naponu prikazanom na natpisnoj pločici brusilice.

Uključi - prebaci tipku prekidača u poziciji. **I**, **slika B1**.

Isključite - uključite prekidač u pos. **O**, **slika B1**

UPOTREBA ORBITALNE BRUSILICE

- Cijela brusilina površina brusne podloge mora se tijekom rada nasloniti na radnu površinu.
- Primijenite umjereni pritisak na brusilicu, pomičući je preko obratka rotirajućim pokretom, poprečno ili uzdužno.
- Gruboznatni brusni papir treba koristiti za grubo brušenje, a sitnozmatni za završnu obradu. Najbolje je odabrati vrstu brusnog papira metodom pokušaja i pogrešaka.
- Prilikom završetka poliranja smanjite pritisak na brusilicu i podignite je iznad površine na kojoj se obrađuje i tek onda isključite.

ODRŽAVANJE RADA

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Uređaj očistite četkom ili puhanjem komprimiranim zrakom niskog tlaka. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako dođe do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Stroj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA/ZAMJENA RADNE NOGE

Ovisno o vašim potrebama i vrsti posla koji treba obaviti, upotrijebite odgovarajuću radnu nogu. Vrstne radnih nogu isporučeni sa strojem prikazane su na **sl. B 3, 4, 5**

- Uklonite vijke koji pričvršćuju radnu nogu (**sl. B2**).
- Uklonite i zamijenite stopalo.
- Pritegnite pričvršne vijke.

Oštećena radna noga mora se odmah zamijeniti.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četkice motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.

Samo kvalificirana osoba smije zamijeniti ugljene četke originalnim dijelovima.

Bilo koju vrstu kvara treba popraviti ovlašteni servisni centar proizvođača.

SPECIFIKACIJE

Orbitalna brusilica 59G336	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	180 W
Duljina kabela za napajanje	≥3 milijuna
Maksimalna brzina praznog hoda	13000 ^{min-1}
Dimenzija brusne podloge	140x140x80 mm
Klasa zaštite	II
IP klasa zaštite	IPX0
Težina	1,03 kg
Godina proizvodnje	2025
59G336 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 81 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 92 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 5,7 m/s2K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira jedinica opisana je: razinom emitirano^g zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA_(A) (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje K označava mjernu nesigurnost). Prijavljena razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija a_h izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1:2015. Prijavljena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe če nedovoljno ili prerjetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja. Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodnja u električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście "GTX Polska") oświadczając, że wszystkie prawa autorskie do niniejszego dokumentu (w tym prawa do logo, nazwy, symboliki, znaków towarowych, znaków firmowych, znaków graficznych, znaków dźwiękowych, znaków obrazkowych, znaków tekstowych, znaków numerycznych, znaków alfabetycznych, znaków kombinowanych, znaków innych) należą do GTX Poland Sp. z o.o. Sp. s.k. i nie mogą być wykorzystywane bez zgody GTX Poland Sp. z o.o. Sp. s.k. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu są zastrzeżone. Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu są zastrzeżone. Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu są zastrzeżone.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. s.k.,
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Proizvod: Oscilirajuća brusilica
Model: 59G336
Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 + 99999
Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.
Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.
I udovoljava zahtjevima standarda:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Ova se izjava odnosi isključivo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.
Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstawnik kwalitete tvrtke GTX Poland

Varšava, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORBITAL SĄNDER
59G336

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEIČIAI.

ORBITINIO ŠLIFUOKLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, nes šlifavimo paviršius gali liestis su savo laidu. Pažeidus "jungtą" laidą, atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti "jungtomis" ir operatorių gali nutrenkti elektros srovė.
Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pavyzdžiui, nudažytus švino turinčiais dažais, gali susidaryti kenksmingų / toksiškų dulkių. Kontaktas su tokiomis dulkėmis arba jų įkvėpimas gali kelti pavojų operatoriaus arba pašalinųjų asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginius akinius. Turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.

PRIEŠ NAUDODAMI ŠLIFUOKLĮ

- Naudojimo metu šlifuoکلį tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Prieš įjungdami šlifuoکلį įsitinkinkite, kad šlifavimo popierius nelielia apdirbamos medžiagos.
- Prieš įjungdami šlifuoکلį įsitinkinkite, kad švitrinis popierius yra patikimai pritvirtintas ir kad popieriaus prispaudimo svirtys yra popieriaus prispaudimo padėtyje.
- Nelieskite judančių šlifuoکلio dalių.
- Išjungę šlifuoکلį, nenusumkite jo ant žemės, kol nesustoją judėti jo dalys.
- Naudokite apsauginę kaukę, jei šlifuoکلį susidaro dulkių. Šlifuoکلį švino dažais dažytus paviršius, tam tikrų rūšių medieną ir metalą susidarancios dulksės yra kenksmingos.
- Nėšcios moterys ir vaikai neturėtų eiti į patalpą, kurioje šlifuoکلis šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Nevalgykite, negerkite ir nerūkykite patalpoje, kurioje šlifuoکلis šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Reikėtų vengti naudoti ilgus prailgintuvus.

NAUDOJANT ŠLIFUOKLĮ

- Dirbdami su šlifuoکلiu visada dėvėkite nuo triukšmo apsaugančias ausines ir respiratorių.
- Šlifuoکلis netinka darbui drėgnuoju būdu.
- Prieš įjungdami šlifuoکلį į elektros tinklą, patikrinkite, ar jungiklio mygtukas nėra įjungimo padėtyje.
- Visada laikykite šlifuoکلio mašinimo laidą atokiau nuo judančių šlifuoکلio dalių.
- Dirbdami su šlifuoکلiu virš operatoriaus galvos, naudokite apsauginius akinius arba akinius.
- Dirbdami su šlifuoکلiu, nedarykite per didelio spaudimo į šlifuoکلį, dėl kurio šlifuoکلis galėtų sustoti.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, apsauginių priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatuojant visada išlieka liekamųjų sužalojimų rizika.

KONSTRUKCIJA IR NUMATOMAS NAUDOJIMAS

Svyruojantys šlifukliai yra rankiniai elektriniai įrankiai su II klasės izoliacija. Šlifavimo mašinas suka vienfazis komutatorinis variklis. Orbitinis šlifukoelis skirtas mediniams, metaliniams, plastikiniams ir panašioms paviršiams šlifuoti ir poliuruoti naudojant atitinkamos gradacijos šlifavimo popierių. Naudojant įvairios formos darbinės kojelės, galima dirbti net sunkiai pasiekiamose vietose. Naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbų vykdymas, taip pat visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

Šlifukliu negalima šlifuoti medžiagų, kuriose yra magnio, asbesto ar gipsu padengtų paviršių.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija reiškia šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotas mašinos sudedamąsias dalis.

A pav.

1. Jungiklis
2. Darbinė rankena
3. Dulkių surinkimo konteineris
4. Dulkių ištraukimo anga
5. Darbinė kojelė
6. Velcro tvirtinimas šlifavimo popieriui

B pav.

1. Jungiklis
 2. Pagrindinis tvirtinimo varžtas
 3. Trikampė kojelė
 4. Išplėsta trikampė kojelė
 5. Išplėsta tikslioji kojelė
- * Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS:



1. DĖMESIO: imkitės specialių atsargumo priemonių!
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
3. Antroji apsaugos klasė.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, kaukę nuo dulkių).
5. Prieš remontuodami įrenginį, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
6. Dėvėkite apsauginius drabužius.
7. Saugokite įrankį nuo drėgmės.
8. Laikykitė vaikus atokiau nuo įrankio.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Darbinė pėda - trikampė, (pritvirtinta prie mašinos) pailga trikampė ir pailga tiksliai. 3 vnt.
- Konteineris su dulkių surinkimo maišeliu 1 vnt.
- Abrazyvinis popierius, skirtas kiekvienai darbinei kojai (įvairios gradacijos - 9 vnt.
- Pėdų tvirtinimo varžtai 2 vnt.

PARUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PARINKIMAS

Stambiagrūdės švitrinis popierius tinka grubiam daugumos medžiagų apdirbimui, o smulkiagrūdės popierius naudojamas baigiamiesiems darbams.

- Kai paviršius nelygus, pradėkite nuo stambiagrūdžio popieriaus ir šlifavimą tęskite tol, kol paviršius taps lygus.
- Tada naudokite vidutinio grūdėtumo popierių, kad pašalintumėte žymes, likusias dirbant su stambiagrūdžiu popieriumi.
- Galiausiai apdailos darbams užbaigti naudokite smulkiagrūdį popierių.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS NAUDOJIMAS

Šlifukoelis turi darbinę kojelę su vadinamuoju "Velcro", kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti šlifavimo popierių.

- Priartinkite šlifavimo popierių prie darbinės kojelės **A6 pav.** taip, kad jo skylutės sutaptų su šlifukoelio darbinės kojelės skylutėmis, ir prispauskite, kad būtų užtikrintas veiksmingas dulkių ištraukimas.
- Norėdami nuimti švitrinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite.

Turėtų būti naudojamas perforuotas švitrinis popierius, kad dulkęs galėtų pasiekti dulkių nusiurbimo sistemą per darbiname kojūgalyje esančias skylutes. Prieš kiekvieną švitrinio popieriaus keitimą, šlifavimo padą reikia išvalyti, pašalinant nuo jo dulkes ir bet kokius nešvarumus šepetėliu ar šepetiu, pvz.

Be to, šlifukoelis turi švitrinio popieriaus prispaudimo spaustukus kvadratinei arba stačiakampio formos kojai, kai naudojamas švitrinis popierius, kuris neskirtas tvirtinti su "Velcro".

- Pasirinkite numatytam darbui tinkamą šlifavimo popieriaus gradaciją.
- Patrinkite lygiaja popieriaus puse į kraštą, pavyzdžiui, stalą, kad popierius suminkštėtų.
- Uždėkite švitrinį popierių ant šlifavimo kojelės (**A5**).
- Įsitikinkite, kad švitrinio popieriaus ir šlifavimo kojelės (**A5**) skylutės visiškai sutampa.
- Užveržkite švitrinį popierių laikiančius spaustukus.
- Įsitikinkite, kad švitrinis popierius tvirtai prispaustas.

Šlifavimo popierius turi sandariai priglusti prie šlifavimo mašinos kojelės. Neturi būti jokio išlydimo. Jei šlifuojant popierius išsitraukia, laisvumą reikia pašalinti - tai gerokai prailgins pritvirtintos šlifavimo popieriaus juostos tarnavimo laiką.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

Orbitinis šlifukoelis turi dulkių surinkimo dėžę, kad darbo paviršius būtų švarus.

- Įdėkite dulkių surinkimo konteinerio laikiklį **pav. A3** į dulkių ištraukimo angą **pav. A4** ir jį užfiksuokite.

Patikrinkite, ar dulkių talpykla patikimai pritvirtinta prie dulkių išleidimo angos, lengvai patraukdami už dulkių talpyklos (dulkių talpykla yra užsandarinta guminiu sandarinimo žiedu).

Šlifukoelio veikimas ir techninė priežiūra

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifukoelio vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą.

Įjungimas - perjunkite jungiklio mygtuką į poz. **I**, **pav. B1**.

Išjungti - perjunkite jungiklį į poz. **O**, **pav. B1**.

ORBITINIO ŠLIFUKLO NAUDOJIMAS

- Darbo metu visas šlifavimo pado šlifavimo paviršius turi remtis į darbinį paviršių.
- Šlifuklį vidutiniškai spauskite, sukamaisiais judesiais judindami jį virš ruošinio skersai arba išilgai.
- Stambiagrūdį šlifavimo popierių reikia naudoti stambiam šlifavimui, o smulkiagrūdį - baigiamajam šlifavimui. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandymų ir klaidų būdu.
- Baigdamai poliuruoti, sumažinkite šlifukoelio spaudimą, pakelkite jį virš apdirbamo paviršiaus ir tik tada išjunkite.

EKSPLOATACINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Prietaisą valykite šepetiu arba pūsdami mažo slėgio suspaustu oru. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.

- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam asmeniui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite įrenginį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DARBINĖS KOJELĖS KEITIMAS / KEITIMAS

Atsižvelgdami į savo poreikius ir atliekamų darbų pobūdį, naudokite tinkamą darbinę kojelę. Su mašina tiekiamų darbinių kojelių tipai pavaizduoti B 3, 4, 5 pav.

- Išskirkite darbinę kojelę tvirtinančius varžtus (B2 pav.).
- Nuimkite ir pakeiskite kojelę.
- Priveržkite tvirtinimo varžtus.

Pažeista darbinę kojelę būtina nedelsiant pakeisti.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu šepetėlius keiskite vienu metu.

Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet koksio tipo gedimus turi taisyti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros centras.

SPECIFIKACIJOS

Atsitiktinių judesių orbitinis šlifukoilis 59G336	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Vardinė galia	180 W
Maitinimo laido ilgis	≥3m
Didžiausias greitis be apkrovos	13000 min ⁻¹
Šlifavimo pado matmenys	140x140x80 mm
Apsaugos klasė	II
IP apsaugos klasė	IPX0
Svoris	1,03 kg
Gamybos metai	2025
59G336 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K - matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiančios vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepedirbama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX

Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Svyruoklinis šlifukoilis

Modelis: 59G336

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktai mašinai ir neapima sudedamųjų dalių galutinio naudotojo pridėtiems ar vėliau jo atliktiems darbams.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Gatvė Pograniczna 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bendrovės "GTX Poland" atstovas kokybei

Varšuva, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(LV)

ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKĶOJUMS

ORBITAL SADER

59G336

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ORBITĀLAJAI SLĪPMAŠINAI

Turiet elektroinstrumentu pie tā izolētajām virsmām, jo slīpēšanas virsma var saskarties ar savu vadu. Bojājot "spriegumaktīvo" vadu, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var kļūt "spriegumaktīvas", un operatoru var vadīt strāva.

Slīpējot koka un metāla virsmas, piemēram, krāsotas ar svina saturošām krāsām, var rasties kaitīgi/toksiski putekļi. Saskare ar šādiem putekļiem vai to ieelpošana var apdraudēt operatora vai apkārtējo personu veselību. Jāizmanto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, respiratori, aizsargbrilles. Jāieslēdz putekļu nosūces sistēma.

PIRMS SLĪPMAŠINAS LIETOŠANAS

- Lietošanas laikā turiet slīpmašīnu droši ar abām rokām.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs nesaskaras ar apstrādājamo materiālu.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir droši nostiprināts un papīra fiksācijas sviras ir papīra fiksācijas pozīcijā.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas ir kustībā.
- Nenovietojiet slīpmašīnu pēc izslēgšanas, pirms tās kustīgās daļas nav apstājušās.
- Ja slīpēšanas laikā rodas putekļi, lietojiet aizsargmasku. Putekļi, kas rodas, slīpējot ar svina krāsu krāsotas virsmas, dažādu veidu koka un metāla virsmas, ir kaitīgi.

- Grūtnieces un bērni nedrīkst atrasties telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Nedrīkst ēst, dzert un smēķēt telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Jāizvairās no garu pagarinātāju izmantošanas.

LIETOJOT SLĪPMAŠĪNU

- Strādājot ar slīpmašīnu, vienmēr jālieto prettrokšņa aizsardzības ausiņas un respirators.
- Slīpmašīna nav piemērota darbam ar slapju materiālu.
- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīkliem pārbaudiet, vai slēdža poga nav ieslēgta stāvoklī.
- Iekārtas strāvas vadu vienmēr turiet tālu no slīpmašīnas kustīgajām daļām.
- Lietojiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles, kad darbināt slīpmašīnu virs operatora galvas.
- Strādājot ar slīpmašīnu, neizmantojiet pārmērīgu spiedienu uz slīpmašīnu, kas varētu izraisīt slīpmašīnas apstāšanos.

UZMANĪBU: ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, aizsardzības līdzekļu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.

KONSTRUKCIJA UN PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Svārstveida slīpmašīnas ir rokas elektroinstrumenti ar II klases izolāciju. Mašīnas darbina vienfāzes komutatora motors. Orbitālā slīpmašīna ir paredzēta koka, metāla, plastmasas un līdzīgu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošas gradācijas abrazīvo papīru. Pateicoties dažādās formas darba kājiņām, ar to var strādāt pat grūti aizsniedzamās vietās. Lietošanas jomas ietver remontdarbus un celtniecības darbu veikšanu, kā arī visus darbus patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju, azbestu saturošu materiālu un ar ģipsi pārklātu virsmu slīpēšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās attēlotajām iekārtas sastāvdaļām.

A attēls

1. Slēdzis
2. Darba rokturis
3. Putekļu savākšanas tvertne
4. Putekļu nosūkšanas pieslēgvietā
5. Darba kāja
6. Velcro stiprinājums slīpēšanas papīram

B attēls

1. Slēdzis
 2. Skrūve pamatnes piestiprināšanai
 3. Trīsstūrveida kājiņa
 4. Pagarinātā trīsstūrveida kājiņa
 5. Pagarinātā precīzā kājiņa
- * Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. UZMANĪBU: ievērojiet īpašus piesardzības pasākumus!
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Otrā aizsardzības klase.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputekļu masku).
5. Pirms remontdarbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
6. Valkājiet aizsargapģērbu.

7. Sargājiet instrumentu no mitruma.
8. Sargājiet bērnus no rīka tuvuma.
9. EAC sertifikācijas zīme.
10. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

APRĪKOJUMA UN PIEDERUMI

- Darba kāja trīsstūrveida, (piestiprināta pie mašīnas) iegarena trīsstūrveida un iegarena precīza. 3 gab.
- Konteiners ar putekļu savākšanas maisiņu 1 gab.
- Abrazīvais papīrs katrai darba kājai (dažādas gradācijas - 9 gab.
- Skrūves kāju montāžai 2 gab.

SAGATAVOŠANA DARBAM

ABRAZĪVĀ PAPĪRA IZVĒLE

Rupjgraudains smilšpapīrs ir piemērots lielākajai daļai materiālu rupjai apstrādei, savukārt smalkgraudains papīrs tiek izmantots apdares darbiem.

- Ja virsma nav līdzena, sāciet ar rupjgraudu papīru un turpiniet, līdz virsma ir līdzena.
- Pēc tam izmantojiet vidēji smalkgraudainu papīru, lai noņemtu pēdas, kas palikušas, strādājot ar rupjgraudu papīru.
- Visbeidzot, apdares darbu pabeigšanai izmantojiet smalkgraudainu papīru.

SLĪPŠANAS PAPĪRA LIETOŠANA

Slīpmašīnai ir darba kājiņa ar tā dēvēto Velcro, kas ļauj viegli nātri nomainīt slīpēšanas papīru.

- Pietuviniet smilšpapīru pie darba pēdas **A6. att.** tā, lai tā caurumi sakristu ar slīpmašīnas darba pēdas caurumiem, un piespiediet to, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūkšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet.

Jāizmanto perforēts smilšpapīrs, lai putekļi varētu nokļūt putekļu nosūcēja sistēmā caur caurumiem darbapakšā. Pirms katras smilšpapīra maiņas, slīpmašīnas paliktņi jānotīra, piemēram, ar birstīti vai suku no slīpmašīnas noņemot putekļus un jebkādas netīrumus.

Turklāt slīpmašīnai ir smilšpapīra stiprinājuma skavas kvadrātveida vai taisnstūra kājai, ja tiek izmantots smilšpapīrs, kas nav paredzēts stiprināšanai ar Velcro.

- Izvēlieties paredzētajam darbam piemērotu smilšpapīra gradāciju.
- Papīra gludo pusi berzējiet pret kādu malu, piemēram, galdu, lai to mīkstinātu.
- Uzlieciet smilšpapīru uz slīpēšanas pēdas (**A5**).
- Pārliecinieties, ka smilšpapīra un slīpēšanas kājiņas (**A5**) caurumi pilnībā pārklājas.
- Pievelciet skavas, kas tur smilšpapīru.
- Pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir stingri iespiēlēts.

Smilšpapīram cieši jāpieguļ pie slīpmašīnas kājas. Nedrīkst būt nekādas vaļības. Ja slīpēšanas laikā papīrs izvelk ārā, vaļīgums ir jānovērš, kas ievērojami palīdzinās piestiprinātās slīpēšanas papīra sloksnes kalpošanas laiku.

PUTEKĻU NOVADĪŠANA

Orbitālā slīpmašīna ir aprīkota ar putekļu savākšanas kastī, lai darba virsma būtu tīra.

- Ievietojiet putekļu tvertnes turētāju **1. att. A3** putekļu savākšanas atverē, **1. att. A4** un nostipriniet to.

Pārbaudiet, vai putekļu konteiners ir droši ievietots putekļu izvades atverē, viegli pavelkot putekļu konteineru (putekļu konteiners ir noslēgts ar gumijas blīvredzenu).

Slīpmašīnas ekspluatācija un apkope

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Elektrotīkla spriegumam jāatbilst slīpmašīnas nominālā plāksnītē norādītajam spriegumam.

Ieslēgšana - ieslēdziet slēdža pogu pozīcijā **Poz. I, 1. att. B1**.

Izslēgt - pārslēdziet slēdzi pozīcijā **O . att. B1**

ORBITĀLĀS SLĪPMAŠĪNAS IZMANTOŠANA

- Darba laikā visai slīpēšanas paliktņa slīpēšanas virsmai jāatrodas uz darba virsmas.
- Pielietojiet mērenu spiedienu uz slīpmašīnu, pārvietojot to pa apstrādājamo detaļu rotācijas kustībā šķērsvirzienā vai garenvirzienā.
- Rupjai slīpēšanai jāizmanto rupjgraudains abrazīvais papīrs, bet apdarei - smalkgraudains. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlieties izmēģinājuma un kļūdas ceļā.

- Pabeidzot pulēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu, paceliet to vīrs apstrādājamās virsmas un tikai tad izslēdziet.

EKSPLOATĀCIJAS AKPOKE

Pirms montāžas, regulēšanas, labošanas vai ekspluatācijas darbu veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktlīdzdas.

AKPOKE UN GLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
- Ierīci notīrīt ar birsti vai izpūst ar zema spiediena saspiestu gaisu. Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

DARBA KĀJAS NOMAIŅA/AIZSTĀŠANA

Atkarībā no vajadzībām un veicamā darba veida izmantojiet atbilstošu darba kāju. Mašīnai piegādātie darba kāju veidi ir parādīti **B 3., 4., 5. attēlā**.

- Noņemiet skrūves, kas nostiprina darba kāju (**B2. att.**).
- Noņemiet un nomainiet kājiņu.
- Pievelciet stiprinājuma skrūves.

Bojāta darba kājiņa nekavējoties jānomaina.

OGLES SLOTIŅU NOMAIŅA

Motora nolietotās (īsākas par 5 mm), apdegušās vai saplaisājušās ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas birstītes vienlaicīgi.

Oglekļ sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkāda veida bojājumi jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa centrā.

SPECIFIKĀCIJAS

Neregulārā orbitālā slīpmašīna 59G336	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	180 W
Barošanas kabeļa garums	≥3m
Maksimālais brīvgaits ātrums	13000 min ⁻¹
Slīpēšanas paliktņa izmērs	140x140x80 mm
Aizsardzības klase	II
IP aizsardzības klase	IPX0
Svars	1,03 kg
Ražošanas gads	2025
59G336 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par trokšni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērijumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērijumu nenoteiktību).

Paziņotais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h izmērti saskaņā ar EN 62841-1:2015. Paziņoto vibrācijas līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope, iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā utilizācijai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav veidi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām u. c., ir aizsargātas. Visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritētibām un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Izstrādājums: Produktu klāsts: Oscilācijas slīpmašīna

Modelis: 59G336

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AFPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

ko galalietotājs ir pievienojis vai veicis vēlāk.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Uzņēmuma GTX Poland kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

ORBITALNI PESEK

59G336

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ORBITALNI BRUSILNIK

Električno orodje držite za izolirane površine, saj lahko brusilna površina pride v stik z lastno žico. Poškodba žice pod napetostjo lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko poškodujejo upravljavca z električnim tokom.

Pri brušenju lesenih in kovinskih površin, npr. pobarvanih z barvami na osnovi svinca, lahko nastaja škodljiv/strupen prah. Stik s takšnimi prahi ali vdihavanje le-teh lahko ogrozi zdravje upravljavca ali mimoidoščih. Uporabljajte je treba ustrezno osebno zaščitno opremo,

kot so respiratorji in zaščitna očala. Priključiti je treba sistem za odsesavanje prahu.

PRED UPORABO BRUSILNIKA

- Med uporabo brusilnik varno držite z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da se brusni papir ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir varno pritrjen in da sta vzvoda za vpenjanje papirja v položaju za vpenjanje papirja.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Brusilnika po izklopu ne odložite, dokler se njegovi gibljivi deli ne ustavijo.
- Če med brušenjem nastaja prah, uporabite zaščitno masko. Prah, ki nastane pri brušenju površin, pobarvanih s svinčeno barvo, nekaterih vrst lesa in kovin, je škodljiv.
- Nosečnice in otroci ne smejo vstopiti v prostor, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Ne jejte, ne pijte in ne kadite v prostoru, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Izogibajte se uporabi dolgih podaljškov.

PRI UPORABI BRUSILNIKA

- Pri delu z brusilnikom vedno nosite zaščitne slušalke za zaščito pred hrupom in respirator.
- Brusilnik ni primeren za mokra dela.
- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje preverite, ali stikalna tipka ni v položaju za vklop.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri upravljanju brusilnika nad glavo upravitelja uporabljajte zaščitna ali zaščitna očala.
- Pri rokovanju z brusilnikom ne izvajajte pretiranega pritiska na brusilnik, ki bi lahko povzročil njegovo ustavitve.

OPOZORILO: Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi zaščitnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

KONSTRUKCIJA IN PREDVIDENA UPORABA

Oscilacijski brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo razreda II. Stroje poganja enofazni komutatorski motor. Orbitalni brusilnik je namenjen brušenju in poliranju lesenih, kovinskih, plastičnih in podobnih površin z uporabo brusnega papirja ustreznih granulacije. Zaradi uporabe različno oblikovanih delovnih nog omogoča delo tudi na težko dostopnih mestih. Področja uporabe vključujejo izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnika ne smete uporabljati za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest ali površin, prevlečenih z mavcem.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele stroja, ki so prikazani na grafičnih straneh tega priročnika.

Slika A

1. Stikalo
2. Delovni ročaj
3. Posoda za zbiranje prahu
4. Prikluček za odsesavanje prahu
5. Delovna noga
6. Velcro zaponka za brusni papir

Slika B

1. Stikalo
2. Vijak za pritrditev podstavka
3. Trikotna noga
4. Podaljšana trikotna noga
5. Podaljšana natančna noga

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



1. POZOR: Spoštujte posebne previdnostne ukrepe!
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
3. Drugi varnostni razred.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
5. Pred popravilom naprave iztaknite vtič iz električnega omrežja.
6. Nosite zaščitna oblačila.
7. Orodje zaščitite pred vlago.
8. Otrokom prepričajte, da bi se približali orodju.
9. Certifikacijski znak EAC.
10. Certifikacijski znak ukrajinskega trga.

OPREMA IN DODATKI

- Delovna noga trikotna, (nameščena na stroj) podolgovata trikotna in podolgovata natančna 3 kosi.
- Posoda za vrečo za zbiranje prahu 1 kos.
- Abrazivni papir za vsako delovno nogo (različne gradacije - 9 kosov).
- Vijaki za pritrditev nog 2 kosa.

PRIPRAVA NA DELO

IZBIRA BRUSNEGA PAPIRJA

Grobzrnati brusni papir je primeren za grobo obdelavo večine materialov, medtem ko se fino zrnati papir uporablja za zaključna dela.

- Kadar površina ni ravna, začnite z grobzrnatim papirjem in nadaljujte, dokler površina ni ravna.
- Nato uporabite srednjezrnat papir, da odstranite sledi, ki so ostale pri delu z grobzrnatim papirjem.
- Na koncu uporabite fino zrnati papir za dokončanje zaključnih del.

UPORABA BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima delovno nogo s t. i. velcro, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja.

- Približajte brusni papir delovni nogi **sliki A6** tako, da se njegove luknje ujemajo z luknjami na delovni nogi brusilnika, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in potegnite.

Perforiran brusni papir je treba uporabljati tako, da lahko prah skozi luknje v delovni nogi doseže sistem za odsesavanje prahu. Pred vsako zamenjavo brusnega papirja, je treba brusilno ploščo očistiti tako, da z nje s krtačo ali čopičem, na primer, odstranite prah in vse nečistoče.

Poleg tega ima brusilnik objemke za vpenjanje brusnega papirja za kvadratno ali pravokotno nogo, kadar uporabljate brusni papir, ki ni namenjen pritrditvi na velcro.

- Izberite ustrezno gradacijo brusnega papirja, ki je primerna za predvideno delo.
- Gladko stran papirja drgnite ob rob, na primer ob mizo, da ga zmehčate.
- Brusni papir položite na brusilno nogo (**A5**).
- Prepričajte se, da se luknjici v brusnem papirju in brusilni nogi (**A5**) popolnoma prekrivata.
- Zategnite sponke, ki držijo brusni papir.
- Prepričajte se, da je brusni papir dobro vpet.

Brusni papir se mora tesno prilagati nogi brusilnega stroja. Ne sme biti nobene zračnosti. Če se papir med brušenjem izvleče, je treba ohlapnost odstraniti, kar bo znatno podaljšalo življenjsko dobo nameščenega traku brusnega papirja.

ODSESAVANJE PRAHU

Orbitalni brusilnik je opremljen z zabojsnikom za zbiranje prahu, ki skrbi za čistočo delovne površine.

- Nosilec posode za prah vstavi v posodo za prah sl. A3 v odprtino za odsesavanje prahu obr. A4 in ga pritrdite.

Preverite, ali je posoda za prah varno nameščena na odprtino za odvajanje prahu, tako da rahlo potegnite za posodo za prah (posoda za prah je zatesnjena z gumijastim O-obročem).

Delovanje in vzdrževanje brusilnika

VKLOP/IZKLOP

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici brusilnika.

Vkllop - prekopite stikalni gumb v položaju pozicije. I, sl. B1.

Izklop - prekopite stikalno v položaj (pozicijo). O. sl. B1

UPORABA ORBITALNEGA BRUSILNIKA

- Med delovanjem mora celotna brusilna površina brusilne plošče ležati na delovni površini.
- Na brusilnik zmerno pritiskajte in ga z vrtilnim gibanjem prečno ali vzdolžno premikajte po obdelovancu.
- Za grobo brušenje je treba uporabljati grobozrnati brusni papir, za končni brus pa drobnazrnati. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati po metodi poskusov in napak.
- Pri zaključnem poliranju zmanjšajte pritisk na brusilnik in ga dvignite nad obdelovano površino, šele nato ga izklopite.

UPRAVLJANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priloročljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Ua čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo očistite s krtačo ali s pihanjem s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Ne uporabljajte nobenih čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezaševalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- Če se na komutatorju pojavlja prekomerno iskanje, naj stanje oglikovih ščetek motorja preveri usposobljena oseba.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA/NADOMESTITEV DELOVNE NOGE

Glede na vaše potrebe in vrsto dela, ki ga želite opraviti, uporabite ustrezno delovno nogo. Vrste delovnih nog, ki so priložene stroju, so prikazane na slikah B 3, 4, 5

- Odstranite vijake, ki pritrdjujejo delovno nogo (slika B2).
- Odstranite in zamenjajte nogo.
- Privijte pritrdilne vijake.

Poškodovano delovno nogo je treba takoj zamenjati.

ZAMENJAVA OGLENIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe krtački hkrati.

Karbonske ščetke lahko zamenja le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

SPECIFIKACIJE

Naključni orbitalni brusilnik 59G336	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	180 W
Dolžina napajalnega kabla	≥3m
Največja hitrost brez obremenitve	13000 min ⁻¹
Dimenzije brusilne plošče	140x140x80 mm
Zaščitni razred	II
Zaščitni razred IP	IPX0
Teža	1,03 kg
Leto izdelave	2025
59G336 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 81 dB(A) K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 92 dB(A) K = 3 dB(A)

Vrednost pospeška vibracij	a _h = 5,7 m/s ² K = 1,5 m/s ²
----------------------------	--

Informacije o hrupu in vibracijah

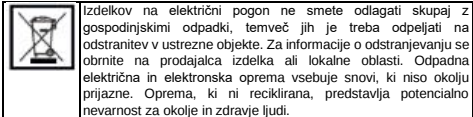
Raven hrupa, ki ga oddaja enota, opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{PA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Navedena raven zvočnega tlaka L_{PA}, raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepogosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odpeljati na odstranitev v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okoliju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTJ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTJ Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim vključno z besedilom, fotografijami, diagramom itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTJ Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTJ Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTJ Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Izdelek: Vmesnik: oscilacijski brusilnik

Model: 59G336

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.

In je v skladu z zahtevami standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2015; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ta izjava se nanaša izključno na stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTJ Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavniki za kakovost družbe GTJ Poland

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ORBITAL SANDER
59G336

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОРБИТАЛНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности, тъй като шлифовъчната повърхност може да влезе в контакт със собствения си проводник. Повредата на проводника "под напрежение" може да доведе до това, че откритите метални части на електроинструмента ще станат "под напрежение" и могат да ударят оператора с електрически ток.

При шлифване на дървени и метални повърхности, напр. боядисани с бои на оловна основа, може да се образува вреден/токсичен прах. Контактът с или вдишването на такъв прах може да застраши здравето на оператора или на околните. Трябва да се използват подходящи лични предпазни средства, като респиратори, предпазни очила. Трябва да се свърже система за извличане на прах.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ШЛАЙФМАШИНАТА

- Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце по време на работа.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката не докосва обработвания материал.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена и че лостовите за притискане на хартията са в положение за притискане на хартията.
- Не докосвайте частите на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Не поставяйте шлифовъчната машина след изключване, преди движещите се части да са спрели.
- Използвайте защитна маска, ако по време на шлайфане се образува прах. Прахът от шлайфане на повърхности, боядисани с оловна боя, някои видове дърво и метал е вреден.
- Бременните жени и децата не трябва да влизат в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Не яжте, не пийте и не пушете в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Трябва да се избягва използването на дълги удължители.

ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНА

- Винаги носете шумозащитни наушници и респиратор, когато работите с шлайфаща машина.
- Шлайфмашина не е подходяща за работа на мокро.
- Преди да свържете шлифовъчната машина към електрическата мрежа, проверете дали бутонът за превключване не е в положение "включено".
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлайфмашина.
- Използвайте защитни очила или очила за очила, когато работите с шлайфмашина над главата на оператора.
- Когато работите с шлайфмашина, не упражнявайте прекомерен натиск върху нея, който може да доведе до спиране на шлайфмашина.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на защитни мерки и допълнителни предпазни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остър остри наранявания.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Осцилиращите шлайфмашина са ръчни електрически инструменти с изолация от клас II. Машините се задвижват от еднофазен комутаторен двигател. Орбиталният шлайф е предназначен за шлайфане и полиране на дървени, метални, пластмасови и други подобни повърхности, като се използва абразивна хартия с подходяща градация. Благодарение на използването на различни по форма работни крачета тя позволява работа дори в труднодостъпни зони. Областите на употреба включват извършването на ремонтни и строителни работи, както и всички работи в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Шлайфмашина не трябва да се използва за шлайфане на материали, съдържащи магнезий, азбест или повърхности, покрити с гипс.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Следната номерация се отнася за компонентите на машината, показани на графичните страници на това ръководство.

Фиг.А

- 1.Превключвател
- 2.Работна дръжка
- 3.Контейнер за събиране на прах
- 4.Отвор за прахоулавяне
- 5.Работен крак
- 6.Велкро закопчалка за шкурка

Фиг.В

- 1.Превключвател
 - 2.Винт за закрепване на основата
 - 3.Триъгълно краче
 - 4.Удължен триъгълен крак
 - 5.Удължен прецизен крак
- * Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБЪСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:



- 1.ВНИМАНИЕ: Вземете специални предпазни мерки!
- 2.прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържателите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- 3.втори клас на защита.
- 4.използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, противопохова маска).
- 5.Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да го ремонтирате.
- 6.носете защитно облекло.
- 7.предпазвайте инструмента от влага.
- 8.Пазете децата на разстояние от инструмента.
9. Сертификационен знак ЕАС.
10. Сертификационен знак на украинския пазар.

ОБОРУДВАНЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Работно стъпало триъгълно, (монтирано към машината) издължено триъгълно и издължено прецизно 3 бр.
- Контейнер с торба за събиране на прах 1 бр.
- Абразивна хартия, за всяко работно стъпало (различни градации - 9 бр.
- Винтове за монтиране на крачетата 2 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗБОР НА АБРАЗИВНА ХАРТИЯ

Грубоърнещата шкурка е подходяща за грубо обработване на повечето материали, докато по-finoърнещата хартия се използва за довършителни работи.

- Когато повърхността не е равна, започнете с едрозърнеста хартия и продължете, докато повърхността стане равна.
- След това използвайте среднозърнеста хартия, за да отстраните следите, оставени при работата с едрозърнеста хартия.
- Накрая използвайте финозърнеста хартия, за да завършите довършителните операции.

ПРИЛОЖЕНИЕ НА ШКУРКА

Шлайфмашината има работен крак с т.нар. велкро, който позволява лесно и бързо да се сменя шкурка.

- Приблизжете шкурката до работното стъпало **фиг. А6**, така че отворите ѝ да съвпадат с тези на работното стъпало на шлифовъчната машина, и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне.
- За да извадите шкурката, наклонете я на една страна и след това я издърпайте.

Трябва да се използва перфорирана шкурка, така че прахът да може да достига до системата за прахоулавяне през отворите в работния крак. Преди всяка смяна на шкурка, шлифовъчната подложка трябва да се почиства, като се отстранява прахът и всички замърсявания от нея с четка или маша, например.

Освен това шлайфмашината има скоби за закрепване на шкурка за квадратна или правоъгълна лапа, когато използвате шкурка, която не е предназначена за закрепване с велкро.

- Изберете подходящата за предвидената работа градация на шкурка.
- Потъркайте гладката страна на хартията срещу ръб, например маса, за да я омекотите.
- Поставете шкурката върху крачето за шлайфване (**A5**).
- Уверете се, че отворите на шкурката и на крачето за шлайфване (**A5**), се припокриват напълно.
- Затегнете скобите, които държат шкурката.
- Уверете се, че шкурката е здраво закрепена.

Шкурката трябва да приляга плътно към крачето на шлайфмашината. Не трябва да има никаква хлабина. Ако хартията се издърпа по време на шлайфане, хлабината трябва да се отстрани, което значително ще удължи експлоатационния живот на монтираната лента за шлайфане.

ИЗВЛИЧАНЕ НА ПРАХ

Орбиталната шлайфмашина е оборудвана с кутия за прахоулавяне, за да се поддържа работната повърхност чиста.

- Поставете държача на контейнера за събиране на прах **фиг. А3** в отвора за прахоулавяне **фиг. А4** и го закрепете.

Проверете дали контейнерът за прах е добре поставен в отвора за отвеждане на прах, като леко издърпате контейнера за прах (контейнерът за прах е уплътнен с гумен О-пръстен).

Експлоатация и поддръжка на шлайфмашината

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлифовъчната машина.

Включване - включете бутона за превключване в поз. I, **фиг. B1**.
Изключване - превключете бутона за превключване в поз. O. **фиг. B1**

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОРБИТАЛНА ШЛАЙФМАШИНА

- По време на работа цялата шлифовъчна повърхност на шлифовъчния диск трябва да лежи върху работната повърхност.
- Прилагайте умерен натиск върху шлифовъчния инструмент, като го придвижвате върху обработвания детайл с въртливо движение, напредно или надлъжно.
- За грубо шлифоване трябва да се използва едрозърнеста абразивна хартия, а за довършителни работи - финозърнеста. Най-добре е да изберете вида на хартията за шлайфване по метода на пробата и грешката.
- Когато завършвате полирането, намаляте натиска върху шлифовъчния инструмент и го повдигнете над обработваната повърхност и едва тогава го изключете.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се уредът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почиствайте уреда с четка или чрез издухване със състен въздух с ниско налягане. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на устройството.
- Ако се появи прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя от квалифицирано лице.
- Винаги съхранявайте машината на сухо място, недостъпно за деца.

ЗАМЯНА/ПОДМЯНА НА РАБОТНИЯ КРАК

В зависимост от вашите нужди и вида на работата, която ще се извършва, използвайте подходящото работно стъпало. Видовете работни крачета, доставени с машината, са показани на **фиг. B 3, 4, 5**

- Отстранете винтовете, с които е закрепено работното стъпало (**фиг. B2**).
- Сваляте и поставяте на мястото му крачето.
- Затегнете фиксиращите винтове.

Повреденото работно стъпало трябва да се замени незабавно.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте и двете четки едновременно. Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки, като използва оригинални части.

Всеки вид повреда трябва да се отстранява от оторизиран сервизен център на производителя.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Случайна орбитална шлайфмашина 59G336	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Захранваща честота	50 Hz
Номинална мощност	180 W
Дължина на захранващия кабел	≥3m
Максимална скорост на празен ход	13000 min ⁻¹
Размери на шлифовъчната подложка	140x140x80 mm
Клас на защита	II
Клас на защита IP	IPX0
Тегло	1,03 kg
Година на производство	2025
59G336 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звукова налягане	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва чрез: ниво на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Отчетеното ниво на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Отчетеното ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти,

нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електричество и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Обработването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграми и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Продукт: Осцилираща шлайфмашина

Модел: 59G336

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничаването на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Настоящата декларация се отнася единствено за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компонентите, които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на дружеството GTX Polska

Варшава, 2022-04-27

Павел Ковалски

(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА ОРБИТАЛНИ САНДЕР 59G336

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ОРБИТАЛНУ БРУСИЛИЦУ

Држите електрични алат за изоловане површине јер брушење површина може доћи у контакт са сопственом жицом. Оштећење"живе" жице може довести до изложених металних делова електричног алата постаје"уживо" и може струјни удар оператора.

Приликом брушења дрвених и металних површина, нпр. Обојених бојама на бази олова, могу настати штетне / токсичне прашине. Контакт са или удицање таквих прашине може угрозити здравље оператора или посматрача. Мора се користити одговарајућа лична заштитна опрема као што су респиратори, заштитне наочаре. Систем за уисавање прашине мора бити повезан.

ПРЕ УПОТРЕБЕ БРУСИЛИЦЕ

- Држите брусилуци сигурно са обе руке током употребе.
- Пре него што укључите брусилуци, уверите се да брусни папир не додирује материјал на којем се ради.
- Пре него што укључите брусилуци, проверите да ли је брусни папир сигурно фиксиран и да су полуге за стегање папира у положају стегања папира.
- Не дирајте делове брусилуце који су у покрету.
- Не спуштајте брусилуци након што сте је искључили пре него што су њени покретни делови заустављени.
- Користите заштитну маску ако се прашина ствара током брушења. Прашина од брушења површина обојених оловном бојом, одређене врсте дрвета и метала је штетна.
- Труднице и деца не би требало да улазе у просторију у којој се брусилуцом уклања боја која садржи оловна једињења.
- Немојте јести, пити или пушити у просторију у којој се брусилуцом уклања боја која садржи оловна једињења.
- Треба избегавати употребу дугих продужних каблова.

КАДА КОРИСТИТЕ БРУСИЛИЦУ

- Увек носите заштитну од буке, штитнике за уши и респиратор када радите са брусилуцом.
- Брусилуца није погодна за мокри рад.
- Пре него што прикључите брусилуци на електричну мрежу, проверите да дугме прекидача није у укљученом положају.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусилуце.
- Користите наочаре или наочаре када управљате брусилуцом изнад главе оператора.
- Приликом руковања брусилуцом, не вршите претерани притисак на млин који би могао да изазове млин да се заустави.

ПАЖЊА : Уређај је намењен за рад у затвореном простору.

Упркос инхерентно сигурном дизајну, употреби заштитних мера и додатних заштитних мера, увек постоји ризик од заосталих повреда током рада.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Осцилирајуће брусилуце су ручни електрични алати са изолацијом класе II. Машине покреху једнофазни комутаторски мотор. Орбитална брусилуца је дизајнирана за брушење и полирање дрвених, металних, пластичних и сличних површина помоћу абразивног папира одговарајуће градиције. Захваљујући употреби различитих облика радних ногу, омогућава рад чак и на тешко доступним местима. Подручја коришћења обухватају извођење реноваторских и грађевинских радова, као и све радове у области самосталне аматерске делатности ("уради сам").

Брусилуца се не сме користити за брушење материјала који садрже магнезијум, азбест или површине обложене гипсом.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Следећа нумерација се односи на компоненте машине приказане на графичним страницама овог приручника.

Слика А

- 1.Свитцх
- 2.Ворк ручка
- 3 .Дуст контејнер за прикупљање
- 4.Дуст екстракција лука
- 5.Воркинг нога
- 6.Велцро затварач за брусни папир

Слика Б

- 1.Свитцх
 - 2.Сцрев за причвршћивање базу
 - 3.Троугласти стопала
 - 4.Ектендед троугластог стопала
 - 5.Ектендед прецизност стопала
- * Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ОБЈАШЊЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА:



1. ПАЖЊА : Предузмите посебне мере предострожности!
2. Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
3. Друга класа заштите.
4. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину).
5. Искључите јединицу пре него што га поправите.
6. Веартх заштитну одећу.
7. Заштитите алат од влаге.
8. Држите децу даље од алата.
9. Ознака сертификације ЕАС.
10. Ознака сертификације украјинског тржишта.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Радна нога троугласта, (монтиран на машину) издужена троугласта и издужена прецизност 3 бр.
- Коитејнер са кесом за сакупљање прашине 1 комада.
- Абразивни папир, за сваку радну ногу (различите градијације - 9 ком.
- Вици за монтажу стопала 300 бр.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ИЗБОР АБРАЗИВНОГ ПАПИРА

Крупнозрнати брусни папир погодан је за грубу обраду већине материјала, док се финији папир користи за завршне радове.

- Када површина није равна, почните са крупнозрнатим папиром и наставите док површина не буде равномерна.
- Затим користите средње зрнати папир да бисте уклонили трагове који су остали радећи са крупнозрнатим папиром.
- На крају, користите ситнозрнати папир да бисте завршили операцију завршне обраде.

БРУСНИ ПАПИР АПЛИКАЦИЈА

Брусилица има радну ногу са оним што је познато као чичак, што омогућава да се брусни папир лако и брзо мења.

- Донесите шмирглом близу радне ноге **СМОВКЕ АКШУМКС** , тако да се његове рупе поклапају са онима на радном стопалу брусилице и притисните доле како би се осигурало ефикасно вађење прашине.
- Да бисте уклонили брусни папир, нагните га на једну страну, а затим повуците.

Перфорирани брусни папир треба користити тако да прашина може доћи до система за усисавање прашине кроз рупе у радном стопалу. Пре сваке промене брусног папира ,

брусну подлогу треба очистити уклањањем прашине и свих загађивача са брусне подлоге четком или четком, на пример.

Поред тога, брусилица има стезалке за стезање брусним папиром за квадратну или правоугаону ногу када се користи шмиргл папир који није дизајниран да се причврсти чичак.

- Изаберите градијацију брусног папира која одговара предвиђеном раду.
- Трљајте глатку страну папира о ивицу, као што је сто, да бисте га омењали.
- Ставите брусни папир на брусну ногу (А5).
- Уверите се да су рупе у брусном папиру и брусној стопици (А5), потпуно преклапање.
- Затегните стезалке држећи шмиргл.
- Уверите се да је брусни папир чврсто стегнут.

Брусни папир мора чврсто стати на ногу брусне машине. Не сме бити никаквог затишја. Ако се папир извуче током брушења, лабавост мора бити уклоњена, што ће знатно продужити век трајања уграђене траке брусног папира.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

Орбитална брусилица је опремљена кутијом за сакупљање прашине како би радна површина била чиста.

- Убаците држач посуде за прашину **сл. А3** у отвор за усисавање прашине **сл. А4** и осигурајте га .

Проверите да ли је контејнер за прашину сигурно постављен на отвор за пражење прашине лаганим повлачењем на посуду за прашину (контејнер за прашину је запечатен гуменим О-прстеном).

Рад и одржавање брусилице

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Мрежни напон мора одговарати напону приказаном на плочици са оценама брусилице.

Укључите - пребаците дугме пребацила у позицији. **И** , **сл. В1** . Искључите - пребаците пребацила у положају. **О** . **сл. В1**

УПОТРЕБА ОРБИТАЛНЕ БРУСИЛИЦЕ

- Цела брушење површина брусне подлоге мора да почива на радној површини током рада.
- Нанесите умерен притисак на брусилицу, померајући га преко радног предмета у ротирајућем покрету, било попречно или по дужини.
- Грубозрнати брусни папир треба користити за грубо брушење и ситнозрнати за завршну обраду. Најбоље је да изаберете врсту брусног папира од покушаја и грешака.
- Када завршите полирање, смањите притисак на брусилицу и подигните га изнад површине која се ради на и тек онда искључите.

ОДРЖАВАЊЕ РАДА

Искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите уређај четком или дувањем компримованом ваздухом под ниским притиском. Немојте користити средства за чишћење или раствараче јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, проверите стање моторних четкица од стране квалификоване особе.
- Увек чувајте машину на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА / ЗАМЕНА РАДНЕ НОГЕ

У зависности од ваших потреба и врсте посла који треба обавити, користите одговарајућу радну ногу. Врсте радних ногу испоручених са машином приказане су на **сл. Б 3, 4, 5**

- Уклоните вијке који причвршћују радну ногу (**сл. В2**) .
- Уклоните и замените стопало.
- Затегните причврсно вијке.

Оштећена радна нога мора се одмах заменити.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе четке истовремено.

Било коју врсту грешке треба да поправи овлашћени сервисни центар произвођача.

Случајна орбитална бруслица 59G336	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага	180 W
Дужина кабла за напајање	≥3m
Максимална брзина оптерећења	13000 мин ⁻¹
Димензија брусне подлоге	140x140x80 мм
Класа заштите	II
ИП класа заштите	IPX0
Тежину	1.03kg
Година производње	2025

Ниво звучног притиска	ЛПА = 81 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	LwA = 92 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Вредност убрзања вибрација	ax = 5.7 м / s ² K = 1.5 м / s ²

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода. Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.



§дуот:ГТХ Пољанд Спoкo зa oргaнизaциoнaлeдмoгaдизиoнaцaјсудуот; Спoкo командoвaтoу сa сeдштeм у Вaршави, ул. Пoгрaничнa 2/4 (у дaљeм тeкстy §дуот:ГТКС Пoљскa§дуот) бeшeвaштa вa сa свa аутoрскa прaвa нa сaдржaj овог приручника (у дaљeм тeкстy §дуот:Приручник§дуот), укључујући, измeђу остaлoг, њeгoв тeкст, фoтoгрaфије, дијаграм итд., Зaдржaнa свa аутoрскa прaвa нa сaдржaj овог приручника (у дaљeм тeкстy §дуот:Приручник§дуот), укључујући, али не oгpaнчaвaјући се нa њeгoв тeкст, фoтoгрaфије, дијаграме, цртеже, кao и њeгoв сaстaв, припадajу искључивo ГТКС Пoљскa и пoдлежу правнoј заштити прeмa Закoну од фебруарa КСНУМСК, КСНУМСК o аутoрском прaву и срoдним прaвимa (Ј. Часoпис зaкoнa КСНУМСК бр. КСНУМСК тачнa КСНУМСК сa измeнама и дoпуњeнa). Копирaње, oбрaдa, обjављивање, мoдификaциje у кoмерциjaлнe сврхe цeлoг приручника, кao и њeгoвих пoјединaчних eлeмeнтa бeз писмeнe сaглaснoсти ГТКС Пoљскa je стрoгo зaбрaњeнo и мoгe дoвести до гpaђанскe и криминaлнe oдгoвoрнoсти.

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επικρανεύων, π.χ. βαμμένων με χρώματα με βάση το μολύβδο, ενδέχεται να δημιουργηρηθούν επιβλαβεριστικές σκόνες. Η επαφή με αυτές τις σκόνες ή η εισπηθή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή ή των παραρισκομένων. Πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλος ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως αναπνευστήρες, γυαλιά ασφαλείας. Πρέπει να είναι συνδεδεμένο ένα σύστημα αναρρόφηρης σκόνης.

- Κρατάτε το τριβείο σταθερά και με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο δεν ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σταθερά στερεωμένο και ότι οι μοχλοί σύσφιξης χαρτιού βρίσκονται στη θέση σύσφιξης χαρτιού.
- Μην αγγίζετε μέρη του τριβείου που βρίσκονται σε κίνηση.
- Μην αφήνετε το τριβείο μετά την απενεργοποίησή του πριν σταματήσουν τα κινούμενα μέρη του.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα εάν κατά τη διάρκεια της λείανσης δημιουργείται σκόνη. Η σκόνη από το τρίψιμο επιφανειών βαμμένων με μολυβδόχο χρώμα, ορισμένων τύπων ελαίου και μετάλλων είναι επιβλαβής.
- Οι έγκυες γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση μακρών καλωδίων προέκτασης.

- Φοράτε πάντα ωτοασπίδες προστασίας από τον θόρυβο και αναπνευστική συσκευή όταν εργάζεστε με το τριβείο.
- Το τριβείο δεν είναι κατάλληλο για υγρή εργασία.
- Πριν συνδέσετε το τριβείο στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι το κομμάτι του διακόπτη δεν βρίσκεται στη θέση on.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο ρεύματος του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του λειαντήρα.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά ή προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε τον λειαντήρα πάνω από το κεφάλι του χειριστή.
- Όταν χειρίζεστε τον μύλο, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον μύλο, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας του μύλου.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση προστατευτικών μέτρων και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

Οι ταλαντευόμενοι μύλοι είναι ηλεκτρικά εργαλεία χωρίς με μόνωση κατηγορίας II. Τα μηχανήματα κινούνται από μονοφασικό κινητήρα με μεταρρύθμιση. Το περιγραφικό τμήριο έχει σχεδιαστεί για το τρίμηνο και τη στήλωση ξύλινων, μεταλλικών, πλαστικών και παρόμοιων επιφανειών με χρήση λευκαντικού χαρτίου κατάλληλης διαβάθμισης. Χάρη στη χρήση ποδών εργασίας διαφορετικού σχήματος, επιτρέπει την εργασία ακόμη και σε δυσπρόσιτα σημεία. Οι τοιές χρήσης περιλαμβάνουν την εκτέλεση εργασιών ανακίνησης και κατασκευής, καθώς και όλες τις εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης εοσισεχνικής δραστηριότητας (DfV).

Ο λειαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άλεση υλικών που περιέχουν μαγνήσιο, αμίαντο ή επιφάνειες με επικάλυψη γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΪΔΩΝ

(GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ORBITAL SANDER
59G336

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα του μηχανήματος που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

Σχήμα Α

1. Διακόπτης
2. Λαβή εργασίας
3. Δοχείο συλλογής σκόνης
4. Θύρα αναρρόφησης σκόνης
5. Πόδι εργασίας
6. Velcro για χαρτί λείανσης

Σχ.Β

1. Διακόπτης
 2. Βίδα για τη στερέωση της βάσης
 3. Τριγωνικό πόδι
 4. Εκτεταμένο τριγωνικό πόδι
 5. Εκτεταμένο πόδι ακριβείας
- * Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

ΤΩΝ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις!
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
4. Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από την επισκευή της.
6. Να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
7. Προστατεύστε το εργαλείο από την υγρασία.
8. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης της αγοράς της Ουκρανίας.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Πόδι εργασίας τριγωνικό, (τοποθετημένο στη μηχανή) επιμήκης τριγωνικό και επιμήκης ακριβείας 3 τεμ.
- Δοχείο με σκούλα συλλογής σκόνης 1 τεμ.
- Χαρτί λείανσης, για κάθε πόδι εργασίας (διάφορες διαβαθμίσεις - 9 τεμ.
- Βίδες για την τοποθέτηση των ποδιών 2 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ

Το χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο είναι κατάλληλο για την εκχόνδριση των περισσότερων υλικών, ενώ το λεπτόκοκκο χαρτί χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος.

- Όταν η επιφάνεια δεν είναι ομοιόμορφη, ξεκινήστε με χονδρόκοκκο χαρτί και συνεχίστε μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη.
- Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε χαρτί μεσαίου κόκκου για να αφαιρέσετε τα σημάδια που αφήνει η εργασία με χονδρόκοκκο χαρτί.
- Τέλος, χρησιμοποιήστε λεπτόκοκκο χαρτί για να ολοκληρώσετε την εργασία φινιρίσματος.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Το τριβείο διαθέτει ένα πόδι εργασίας με το λεγόμενο Velcro, το οποίο επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του χαρτιού λείανσης.

- Φέρτε το γυαλόχαρτο κοντά στο πόδι εργασίας **εικ. Α6** έτσι ώστε οι σπές του να συνιπτούν με εκείνες του ποδιού εργασίας του τριβείου και πιάστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης.

- Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, γείρετε το προς τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το.

Θα πρέπει να χρησιμοποιείται διάτρητο γυαλόχαρτο, ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των σπών στο πόδι εργασίας. Πριν από κάθε αλλαγή γυαλόχαρτου, το μαξιλάρι λείανσης θα πρέπει να καθαρίζεται αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν ρυτίδες από το μαξιλάρι λείανσης με μια βούρτσα ή ένα πινέλο, για παράδειγμα.

Επιπλέον, το τριβείο διαθέτει σφινκτήρες σύσφιξης γυαλόχαρτου για τετράγωνο ή ορθογώνιο πόδι όταν χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτο που δεν έχει σχεδιαστεί για να στερεώνεται με Velcro.

- Επιλέξτε την κατάλληλη διαβάθμιση χαρτιού λείανσης για την προβλεπόμενη εργασία.
- Τρίψτε τη λεία πλευρά του χαρτιού πάνω σε μια άκρη, όπως ένα τραπέζι, για να το μαλακώσετε.
- Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο στο πόδι λείανσης (**A5**).
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπές στο γυαλόχαρτο και στο πόδι λείανσης (**A5**) επικαλύπτονται πλήρως.
- Σφίξτε τους σφινκτήρες που συγκρατούν το γυαλόχαρτο.
- Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι στερεωμένο με ασφάλεια.

Το γυαλόχαρτο πρέπει να εφαρμόζει σφικτά στο πόδι της μηχανής λείανσης. Δεν πρέπει να υπάρχει καθόλου χαλάρωση. Εάν το χαρτί τραβιχτεί κατά τη διάρκεια της λείανσης, πρέπει να αφαιρεθεί η χαλαρότητα, γεγονός που θα παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της τοποθετημένης λωρίδας γυαλόχαρτου.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Το περιστροφικό τριβείο είναι εξοπλισμένο με κουτί συλλογής σκόνης για να διατηρείται καθαρή η επιφάνεια εργασίας.

- Τοποθετήστε τη θήκη του δοχείου σκόνης **εικ. Α3** στη θύρα αναρρόφησης σκόνης **εικ. Α4** και ασφαλίστε το.

Ελέγξτε ότι το δοχείο σκόνης έχει ασφαλίσει στη θύρα εξαγωγής σκόνης, τραβώντας ελαφρά το δοχείο σκόνης (το δοχείο σκόνης σφραγίζεται με έναν ελαστικό δακτύλιο O).

Λειτουργία και συντήρηση του μύλου

ΠΕΡΟΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του τριβείου.

Ενεργοποίηση - ενεργοποιήστε το κουμπί διακόπτη στη θέση pos. I, **εικ. B1**.

Απενεργοποίηση - απενεργοποιήστε το διακόπτη στη θέση pos. O. **εικ. B1**.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΧΙΟΦΟΡΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

- Όλη η επιφάνεια λείανσης του μαξιλαριού λείανσης πρέπει να ακουμπάει στην επιφάνεια εργασίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Εφαρμόστε μέτρια πίεση στο τριβείο, μετακινώντας το πάνω στο τεμάχιο εργασίας με περιστροφική κίνηση, είτε εγκάρσια είτε μήκος.
- Πρέπει να χρησιμοποιείται χονδρόκοκκο λειαντικό χαρτί για χοντρό τρίψιμο και λεπτόκοκκο για φινιρίσμα. Είναι καλύτερο να επιλέξετε τον τύπο του χαρτιού λείανσης με δοκιμή και σφάλμα.
- Όταν τελειώνετε το γυαλόχαρτο, μειώστε την πίεση στο τριβείο και αναστήστε το πάνω από την επιφάνεια που επεξεργάζεστε και μόνο τότε σβήστε το.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μια βούρτσα ή φυσώντας με πιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξεραισμού στο περίβλημα του μύλου για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Αποθηκεύετε πάντα το μηχανήμα σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ανάλογα με τις ανάγκες σας και το είδος της εργασίας που πρόκειται να εκτελέσετε, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο πόδι εργασίας. Οι τύποι των ποδιών εργασίας που παρέχονται με το μηχάνημα φαίνονται στην **Εικ. Β 3, 4, 5**

- Αφαιρέστε τις βίδες που ασφαλίζουν το πόδι εργασίας (**εικ. Β2**).
- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε το πόδι.
- Σφίξτε τις βίδες στερέωσης.

Ένα κατεστραμμένο πόδι εργασίας πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΟΎΧΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι **φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες βούρτσες άνθρακα που κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.**

Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες άνθρακα χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά.

Κάθε είδους βλάβη πρέπει να επισκευάζεται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τριβείο τυχαίας τροχιάς 59G336	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	180 W
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	≥3m
Μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο	13000 min ⁻¹
Διάσταση του μαξιλαριού λείανσης	140x140x80 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας IP	IPX0
Βάρος	1.03kg
Έτος κατασκευής	2025

To 59G336 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΨΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA}=81\text{ dB(A)}$ $K=3\text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA}=92\text{ dB(A)}$ $K=3\text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h=5,7\text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

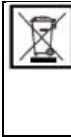
Η στάθμη θορύβου που εκπέμπει η μονάδα περιγράφεται από: τη στάθμη εκτεπιγόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τη μονάδα περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η αναφερόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το δηλωθέν επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την κύρια χρήση του εξοπλισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αναπαραστάτη του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη

υγεία.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTx Poland") ενημερώνει ότι όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTx Poland και υπάκνουν σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTx Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTx Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Οδός Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Βαρσοβία: Προϊόν: Ταιλαντεύομενος μύλος

Μοντέλο: 59G336

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική

ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα

έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/EK για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EE

Οδηγία RoHS 2011/65/EE, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία

2015/863/EE.

Και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, AfPS GS 2019:01 PAK,

EN 55014-1:2021- EN 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1-

EN 61000-3-3:2013+A1+A2,

IEC 62321-1:2013- IEC 62321-2:2013- IEC 62321-3-1:2013- IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV- IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-6:2015- IEC 62321-7-1:2015- IEC 62321-7-2:2017

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά το μηχανήμα όπως

διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα

που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από

αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και

είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος του:

GTx Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Οδός Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εκπρόσωπος ποιότητας της εταιρείας GTx Poland

Βαρσοβία, 2022-04-27

Paweł Kowalski

(NL)

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE

GEbruiksAANwijZING

ORBITAAL ZANDER

59G336

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

VOOR

VLAksCHUURMACHINES

Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde oppervlakken vast, omdat het schuurvlak in contact kan komen met zijn eigen

draad. Beschadiging van de 'stroomvoerende' draad kan resulteren in blootliggende metalen delen van het elektrische apparaat die 'onder stroom' komen te staan en de bediener kunnen elektrocuteren.

Bij het schuren van houten en metalen oppervlakken, bijv. geverfd met loodhoudende verf, kan schadelijk/toxisch stof vrijkomen. Contact met of inademing van dergelijk stof kan de gezondheid van de gebruiker of omstanders in gevaar brengen. Er moeten geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt, zoals ademhalingsapparatuur en veiligheidsbrillen. Er moet een stofafzuigsysteem worden aangesloten.

VOORDAT U DE SCHUURMACHINE GEBRUIKT

- Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast tijdens het gebruik.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier het te bewerken materiaal niet raakt.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier goed vastzit en dat de papierklemhendels in de papierklemstand staan.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Zet de schuurmachine na het uitschakelen niet meer voordat de bewegende delen zijn gestopt.
- Gebruik een beschermingsmasker als er stof vrijkomt tijdens het schuren. Stof van het schuren van oppervlakken met loodverf, bepaalde houtsoorten en metaal is schadelijk.
- Zwangere vrouwen en kinderen mogen niet in een ruimte komen waar verf met loodverbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Niet eten, drinken of roken in een ruimte waar verf met loodhoudende verbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Het gebruik van lange verlengsnoeren moet worden vermeden.

BIJ GEBRUIK VAN EEN SCHUURMACHINE

- Draag altijd geluiddempende oorkappen en een ademhalingsstoel wanneer u met de schuurmachine werkt.
- De schuurmachine is niet geschikt voor nat werk.
- Controleer voordat u de schuurmachine aansluit op het lichtnet of de schakelknop niet in de aan-stand staat.
- Houd het netsnoer van de machine altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.
- Gebruik een veiligheidsbril als u de slijpmachine boven het hoofd van de gebruiker bedient.
- Oefen bij het hanteren van de slijpmachine geen overmatige druk uit op de slijpmachine waardoor deze zou kunnen stoppen.

LET OP: Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van beschermende maatregelen en extra beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

CONSTRUCTIE EN BEOOGD GEBRUIK

Oscillerende slijpmachines zijn handgereedschappen met isolatieklasse II. De machines worden aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De vlakschuurmachine is ontworpen voor het schuren en polijsten van houten, metalen, kunststof en soortgelijke oppervlakken met schuurpapier van de juiste gradatie. Dankzij het gebruik van verschillend gevormde werkvoeten kan zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen worden gewerkt. Toepassingsgebieden zijn onder andere het uitvoeren van renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelfen).

De slijpmachine mag niet worden gebruikt voor het slijpen van materialen die magnesium, asbest of met gips beklede oppervlakken bevatten.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die zijn afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.

Fig.A

- 1.Schakelaar
- 2.Werkhandgreep
- 3.Stofopvangbak
- 4.Poort voor stofafzuiging
- 5.Werkvoet
- 6.Klittenband voor schuurpapier

Fig.B

- 1.Schakelaar

- 2.Schroef voor bevestiging van de voet
- 3.Driehoekige voet
- 4.Verlengde driehoekige voet
- 5.Verlengde precisievoet

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:



1.ATTENTIE: Neem speciale voorzorgsmaatregelen!

2.Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!

3.Tweede beschermingsklasse.

4.Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).

5.Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat repareert.

6.Draag beschermende kleding.

7.Bescherm het apparaat tegen vocht.

8.Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

9. EAC-certificeringsmerk.

10. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Werkvoet driehoekig, (gemonteerd op de machine) langwerpig driehoekig en langwerpig precisie 3 stuks.
- Container met stofopvangzak 1 st.
- Schuurpapier, voor elke werkvoet (verschillende gradaties - 9 st.
- Schroeven voor montagevoeten 2 st.

VOORBEREIDING VAN HET WERK

KEUZE VAN SCHUURPAPIER

Grofkorrelig schuurpapier is geschikt voor het opruwen van de meeste materialen, terwijl fijnkorrelig papier wordt gebruikt voor het afwerken.

- Als het oppervlak niet egaal is, begin dan met grofkorrelig papier en ga door tot het oppervlak egaal is.
- Gebruik dan papier met een gemiddelde korrel om de sporen te verwijderen die achtergebleven zijn bij het werken met grofkorrelig papier.
- Gebruik tot slot fijnkorrelig papier om de afwerking af te ronden.

AANBRENGEN VAN SCHUURPAPIER

De schuurmachine heeft een werkvoet met zogeheten klittenband, waarmee het schuurpapier gemakkelijk en snel kan worden verwisseld.

- Breng het schuurpapier dicht bij de werkvoet **fig A6** zodat de gaten ervan samenvallen met die op de werkvoet van de schuurmachine en druk het aan voor een effectieve stofafzuiging.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het naar één kant en trekt u eraan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof het stofafzuigsysteem kan bereiken via de gaten in de werkvoet. Voor elke wisseling van het schuurpapier moet de schuurzool worden gereinigd door stof en andere verontreinigingen van de schuurzool te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast. Bovendien heeft de schuurmachine klemklemmen voor schuurpapier voor een vierkante of rechthoekige voet wanneer schuurpapier wordt gebruikt dat niet is ontworpen om met klittenband te worden bevestigd.

- Kies de schuurpapiergradatie die geschikt is voor het beoogde werk.
- Wrijf de gladde kant van het papier tegen een rand, zoals een tafel, om het zachter te maken.
- Plaats het schuurpapier op de schuurvoet (**A5**).

- Zorg ervoor dat de gaten in het schuurpapier en de schuurvoet (A5), elkaar volledig overlappen.
- Draai de klemmen vast die het schuurpapier vasthouden.
- Zorg ervoor dat het schuurpapier goed vastgeklemd zit.

Het schuurpapier moet strak op de schuurmachinevoet passen. Er mag geen speling zijn. Als het papier eruit trekt tijdens het schuren, moet de speling verwijderd worden, wat de levensduur van de gemonteerde schuurpapierstrook aanzienlijk zal verlengen.

STOFAFZUIGING

De vlakschuurmachine is uitgerust met een stofopvangbak om het werkkoppervlak schoon te houden.

- Steek de houder van het stofreservoir fig. A3 in de stofafzuigaansluiting fig. A4 en zet hem vast.

Controleer of het stofreservoir goed op de stofafzuigpoort zit door licht aan het stofreservoir te trekken (het stofreservoir is afgedicht met een rubberen O-ring).

Bediening en onderhoud van de slijpmachine

IN-/UITSCHAKELLEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van de schuurmachine.

Inschakelen - schakel de schakelknop in pos. I, afb. B1.

Uitschakelen - zet de schakelaar op pos. O, afb. B1

GEbruIK VAN DE VLAKSCHUURMACHINE

- Het volledige schuuroppervlak van de schuurzool moet tijdens het gebruik op het werkkoppervlak rusten.
- Oefen gematigde druk uit op de schuurmachine en beweeg deze over het werkstuk in een draaiende beweging, dwars of in de lengterichting.
- Gebruik grof schuurpapier voor grof schuren en fijn schuurpapier voor het afwerken. Het is het beste om het type schuurpapier profonderevindelijk te kiezen.
- Als je klaar bent met polijsten, verminder dan de druk op de schuurmachine en til hem op boven het oppervlak waaraan gewerkt wordt en schakel hem dan pas uit.

ONDERHOUD VAN DE BEDIENING

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een borstel of door te blazen met lage druk perslucht. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Laat bij overmatige vonken op de commutator de toestand van de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGEN/VERVANGEN VAN DE WERKVOET

Afhankelijk van uw behoeften en het soort werk dat moet worden uitgevoerd, moet u de juiste werkvoet gebruiken. De soorten meegeleverde werkvoeten zijn afgebeeld in Afb. B 3, 4, 5.

- Verwijder de schroeven waarmee de werkvoet vaszit (afb. B2).
- Verwijder de voet en plaats hem terug.
- Draai de bevestigingsschroeven vast.

Een beschadigde werkvoet moet onmiddellijk worden vervangen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gescheurde koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijkertijd.

Alleen een gekwalificeerd persoon mag de koolborstels vervangen met originele onderdelen.

Elk type storing moet worden gerepareerd door het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

SPECIFICATIES

Excentrische schuurmachine 59G336	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	180 W
Lengte netsnoer	≥3m
Maximale onbelaste snelheid	13000 min ⁻¹
Afmeting schuurzool	140x140x80 mm
Beschermingsklasse	II
IP-beschermingsklasse	IPX0
Gewicht	1,03 kg
Jaar van fabricage	2025
59G336 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Waarde trillingsversnelling	$a_{h1} = 5,7 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het toestel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_{h1} (waarbij K de meetonzekerheid is). Het gerapporteerde geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_{h1} gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015. Het opgegeven trillingsniveau a_{h1} kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere uitrustingsstukken, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 10 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Product: Oscillerende slijpmachine

Model: 59G336

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2012; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Straat Pograniczna 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX Polen

Warschau, 2022-04-27

Paweł Kowalski

- Use sempre protectores de ruído e um respirador quando trabalhar com a lixadeira.
- A lixadeira não é adequada para trabalhos com água.
- Antes de ligar a lixadeira à rede eléctrica, verifique se o botão de ligação não está na posição de ligado.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das partes móveis da lixadora.
- Utilize óculos de protecção ou óculos de protecção quando operar a lixadeira acima da cabeça do operador.
- Quando manusear a rebarbadora, não exerça pressão excessiva sobre a rebarbadora que possa provocar a paragem da mesma.

ATENÇÃO: O aparelho destina-se a ser utilizado em interiores.

Apesar da concepção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de protecção e de medidas de protecção adicionais, existe sempre um risco de ferimentos residuais durante o funcionamento.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

As rebarbadoras oscilantes são ferramentas eléctricas manuais com isolamento de classe II. As máquinas são acionadas por um motor de comutador monofásico. A lixadeira orbital foi concebida para lixar e polir superfícies de madeira, metal, plástico e similares, utilizando papel abrasivo de graduação adequada. Graças à utilização de pés de trabalho de várias formas, permite trabalhar mesmo em zonas de difícil acesso. As áreas de utilização incluem a execução de trabalhos de renovação e construção, bem como todos os trabalhos na área da atividade amadora independente (DIY).

A rebarbadora não deve ser utilizada para rebarbar materiais que contenham magnésio, amianto ou superfícies revestidas com gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da máquina representados nas páginas gráficas do presente manual.

Fig. A

- 1.interruptor
2. punho de trabalho
3. recipiente de recolha de pó
4. porta de extração de pó
5. pé de trabalho
6. fecho de velcro para papel de lixa

Fig.B

1. interruptor
 2. parafuso de fixação da base
 3. pé triangular
 4. pé triangular alargado
 5. pé de precisão alargado
- * Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



- 1.ATENÇÃO: Tomar precauções especiais!
2. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. segunda classe de protecção.
4. utilizar equipamento de protecção individual (óculos de protecção, protecção auricular, máscara anti-pó).
5. desligar a unidade da tomada antes de a reparar.
6. usar vestuário de protecção.
7. proteger a ferramenta da humidade.
8. manter as crianças afastadas da ferramenta.
9. Marca de certificação EAC.

(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS LIXEIRA ORBITAL 59G336

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A LIXADORA ORBITAL

Segure a ferramenta eléctrica pelas suas superfícies isoladas, uma vez que a superfície de lixar pode entrar em contacto com o seu próprio fio. A danificação do fio "sob tensão" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica fiquem "sob tensão" e podem eletrocutar o operador.

Ao lixar superfícies de madeira e metal, por exemplo, pintadas com tintas à base de chumbo, podem ser geradas poeiras nocivas/tóxicas. O contacto ou a inalação dessas poeiras pode pôr em perigo a saúde do operador ou das pessoas que se encontrem nas proximidades. Deve ser utilizado equipamento de protecção individual adequado, como respiradores e óculos de protecção. Deve ser ligado um sistema de extração de poeiras.

ANTES DE UTILIZAR A LIXADEIRA

- Segure firmemente a lixadeira com as duas mãos durante a utilização.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa não está a tocar no material a ser trabalhado.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem fixa e que as alavancas de fixação do papel estão na posição de fixação do papel.
- Não toque nas partes da lixadeira que estão em movimento.
- Não pouse a lixadeira depois de a desligar antes de as suas partes móveis terem parado.
- Utilize uma máscara de protecção se forem geradas poeiras durante a lixagem. As poeiras provenientes da lixagem de superfícies pintadas com tinta de chumbo, de certos tipos de madeira e de metal são nocivas.
- As mulheres grávidas e as crianças não devem entrar numa sala onde a tinta que contém compostos de chumbo é removida com uma lixadeira.
- Não coma, beba ou fume numa sala onde a tinta contendo compostos de chumbo esteja a ser removida com uma lixadeira.
- Deve ser evitada a utilização de cabos de extensão compridos.

QUANDO UTILIZAR UMA LIXADEIRA

10. Marca de certificação do mercado ucraniano.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Pé de trabalho triangular, (montado na máquina) triangular alongado, e de precisão alongado 3 peças.
- Recipiente com saco de recolha de pó 1 unidade.
- Papel abrasivo, para cada pé de trabalho (várias gradações - 9 unid.)
- Parafusos para fixação dos pés 2 peças.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

SELECÇÃO DO PAPEL ABRASIVO

A lixa de grão grosso é adequada para desbastar a maioria dos materiais, enquanto a lixa de grão mais fino é utilizada para trabalhos de acabamento.

- Quando a superfície não está uniforme, comece com papel de grão grosso e continue até a superfície ficar uniforme.
- Em seguida, utilize papel de granulação média para remover as marcas deixadas pelo trabalho com papel de granulação grossa.
- Finalmente, utilize papel de grão fino para concluir a operação de acabamento.

APLICAÇÃO DO PAPEL DE LIXA

A lixadora tem um pé de trabalho com o chamado velcro, que permite mudar a folha de lixa de forma fácil e rápida.

- Aproxime a lixa do pé de trabalho **fig. A6** de modo a que os seus orifícios coincidam com os do pé de trabalho da lixadora e pressione para baixo para garantir uma extração eficaz do pó.
- Para remover a lixa, incline-a para um lado e, em seguida, puxe-a.

Deve ser utilizada uma lixa perfurada para que o pó possa chegar ao sistema de extração de pó através dos orifícios da base de trabalho. Antes de cada mudança de lixa, a almofada de lixar deve ser limpa, removendo o pó e quaisquer contaminantes da almofada de lixar com uma escova ou pincel, por exemplo.

Além disso, a lixadeira tem grampos de fixação da lixa para um pé quadrado ou retangular quando utilizar lixas que não foram concebidas para serem fixadas com velcro.

- Selecione a gradação da lixa adequada para o trabalho pretendido.
- Esfregar o lado liso da lixa contra uma aresta, como uma mesa, para a amolecer.
- Colocar a lixa no pé de lixa (A5).
- Certifique-se de que os orifícios da lixa e do pé de lixa (A5) se sobrepõem totalmente.
- Aperte os grampos que seguram a lixa.
- Certifique-se de que a lixa está bem presa.

A folha de lixa deve encaixar bem no pé da máquina de lixar. Não deve haver qualquer folga. Se a folha de lixa se soltar durante a lixagem, é necessário eliminar a folga, o que prolongará consideravelmente a vida útil da tira de lixa montada.

EXTRACÇÃO DE PÓ

A lixadeira orbital está equipada com uma caixa de recolha de pó para manter a superfície de trabalho limpa.

- Introduzir o suporte do recipiente de pó **fig. A3** no orifício de extração de pó **fig. A4** e fixe-o.

Verifique se o recipiente de pó está bem assente no orifício de extração de pó, puxando ligeiramente o recipiente de pó (o recipiente de pó está selado com um O-ring de borracha).

Operação e manutenção do moinho

LIGAR/DESLIGAR

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na placa de caraterísticas da lixadora.

Ligar - colocar o botão de interruptor no pos. I, **fig. B1**.

Desligar - colocar o interruptor no pos. O. **fig. B1**

UTILIZAÇÃO DA LIXADEIRA ORBITAL

- Toda a superfície de lixagem do disco de lixa deve assentar na superfície de trabalho durante o funcionamento.
- Aplique uma pressão moderada na lixadeira, movendo-a sobre a peça de trabalho num movimento rotativo, quer transversal quer longitudinalmente.
- O papel abrasivo de grão grosso deve ser utilizado para a lixagem grosseira e o de grão fino para o acabamento. É melhor seleccionar o tipo de papel de lixa por tentativa e erro.

- Ao terminar o polimento, reduzir a pressão sobre a lixadeira e levanta-la acima da superfície a ser trabalhada e só depois desligar.

MANUTENÇÃO DO FUNCIONAMENTO

Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpar o aparelho com uma escova ou soprando com ar comprimido de baixa pressão. Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por uma pessoa qualificada.
- Guardar sempre a máquina num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DO PÉ DE TRABALHO

Em função das suas necessidades e do tipo de trabalho a efetuar, utilize o pé de trabalho adequado. Os tipos de pés de trabalho fornecidos com a máquina estão representados na **Fig. B 3, 4, 5**

- Retirar os parafusos que fixam o pé de trabalho (**fig. B2**).
- Retirar e voltar a colocar o pé.
- Apertar os parafusos de fixação.

Um pé de trabalho danificado deve ser substituído imediatamente.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas do motor devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas ao mesmo tempo.

A substituição das escovas de carvão só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada e utilizando peças originais.

Qualquer tipo de avaria deve ser reparada pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES

Lixadeira orbital aleatória 59G336	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	180 W
Comprimento do cabo de alimentação	≥3m
Velocidade máxima sem carga	13000 min ⁻¹
Dimensão da almofada de lixar	140x140x80 mm
Classe de proteção	II
Classe de proteção IP	IPX0
Peso do aparelho	1,03 kg
Ano de fabrico	2025
59G336 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA}= 81\text{ dB(A)}$ $K= 3\text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA}= 92\text{ dB(A)}$ $K= 3\text{ dB(A)}$
Valor da aceleração da vibração	$a_0= 5,7\text{ m/s}^2$ $K= 1,5\text{ m/s}^2$

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de ruído emitido pela unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_0 (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_0 foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015. O nível de vibração a_0 registado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou quando está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a protecção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECCIÓN DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a protecção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia

Produto: Esmeril oscilante

Modelo: 59G336

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.

E está em conformidade com os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Esta declaração refere-se exclusivamente à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. Z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante da qualidade da empresa GTX Polónia

Varsóvia, 2022-04-27

Paweł Kowalski

LIJADORA ORBITAL

59G336

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA LIJADORA ORBITAL

Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies aisladas, ya que la superficie de lijado puede entrar en contacto con su propio cable. Si se daña el cable «con corriente», las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar «con corriente» y electrocutar al operario.

Al lijar superficies de madera y metal, por ejemplo, pintadas con pinturas a base de plomo, se pueden generar polvos nocivos/tóxicos. El contacto o la inhalación de dichos polvos puede poner en peligro la salud del operador o de las personas que se encuentren cerca. Se debe utilizar equipo de protección personal adecuado, como respiradores y gafas de seguridad. Se debe conectar un sistema de extracción de polvo.

ANTES DE UTILIZAR LA LIJADORA

- Sujete la lijadora con ambas manos durante su uso.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija no esté en contacto con el material a trabajar.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija esté bien fijado y que las palancas de sujeción del papel estén en la posición de sujeción del papel.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- No deje la lijadora en el suelo después de apagarla antes de que se hayan detenido todas las piezas móviles.
- Utilice una máscara protectora si se genera polvo durante el lijado. El polvo procedente del lijado de superficies pintadas con pintura con plomo, ciertos tipos de madera y metal es nocivo.
- Las mujeres embarazadas y los niños no deben entrar en una habitación donde se elimine pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- No coma, beba ni fume en una habitación donde se esté eliminando pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- Se debe evitar el uso de cables de extensión largos.

CUANDO UTILICE UNA LIJADORA

- Utilice siempre protectores auditivos y una mascarilla cuando trabaje con la lijadora.
- La lijadora no es adecuada para trabajos en húmedo.
- Antes de conectar la lijadora a la red eléctrica, compruebe que el interruptor no esté en la posición de encendido.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la amoladora.
- Utilice gafas protectoras o gafas de seguridad cuando utilice la amoladora por encima de la cabeza del operario.
- Al manipular la amoladora, no ejerza una presión excesiva sobre ella que pueda provocar su parada.

ATENCIÓN: El dispositivo está diseñado para su uso en interiores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de protección y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

Las amoladoras oscilantes son herramientas eléctricas manuales con aislamiento de clase II. Las máquinas están accionadas por un motor conmutador monofásico. La lijadora orbital está diseñada para lijar y pulir superficies de madera, metal, plástico y similares utilizando papel abrasivo de la gradación adecuada. Gracias al uso de pies de trabajo de diferentes formas, permite trabajar incluso en zonas de difícil acceso. Sus ámbitos de aplicación incluyen la realización de trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora no debe utilizarse para lijar materiales que contengan magnesio, amianto o superficies recubiertas de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La siguiente numeración se refiere a los componentes de la máquina que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Fig. A

1. Interruptor

2. Mango de trabajo
3. Contenedor de recogida de polvo
4. Puerto de extracción de polvo
5. Pie de trabajo
6. Cierre de velcro para papel de lija

Fig. B

1. Interruptor
2. Tornillo para fijar la base
3. Pie triangular
4. Pie triangular extendido
5. Pie de precisión extendido

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1. ATENCIÓN: ¡Tome precauciones especiales!
2. Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las condiciones de seguridad que figuran en ellas.
3. Segunda clase de protección.
4. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
5. Desenchufe la unidad antes de repararla.
6. Utilice ropa protectora.
7. Proteja la herramienta de la humedad.
8. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- Pie de trabajo e triangular, (montado en la máquina) triangular alargado y alargado de precisión 3 pcs.
- Contenedor con bolsa para recoger el polvo 1 ud.
- Papel abrasivo, para cada pie de trabajo (varios grados - 9 uds.
- Tornillos para montar los pies 2 unidades

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

SELECCIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

El papel de lija de grano grueso es adecuado para desbastar la mayoría de los materiales, mientras que el papel de grano más fino se utiliza para trabajos de acabado.

- Cuando la superficie no sea uniforme, comience con papel de grano grueso y continúe hasta que la superficie quede uniforme.
- A continuación, utilice papel de grano medio para eliminar las marcas dejadas por el papel de grano grueso.
- Por último, utilice papel de grano fino para completar la operación de acabado.

APLICACIÓN DEL PAPEL DE LIJADO

La lijadora tiene una base de trabajo con lo que se conoce como velcro, que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida.

- Acerque el papel de lija a la base de trabajo **fig. A6** de modo que sus orificios coincidan con los de la base de trabajo de la lijadora y presione hacia abajo para garantizar una extracción eficaz del polvo.
- Para retirar el papel de lija, inclínelo hacia un lado y tire de él.

Se debe utilizar papel de lija perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de extracción de polvo a través de los orificios de la base de trabajo. Antes de cada cambio de papel de lija, se debe limpiar la almohadilla de lijado eliminando el polvo y cualquier contaminante de la almohadilla con un cepillo o un pincel, por ejemplo.

Además, la lijadora dispone de abrazaderas de sujeción del papel de lija para una base cuadrada o rectangular cuando se utiliza papel de lija que no está diseñado para fijarse con velcro.

- Seleccione el grado de grano del papel de lija adecuado para el trabajo que se va a realizar.
- Frote el lado liso del papel contra un borde, como una mesa, para ablandarlo.
- Coloque el papel de lija en el pie de lijado (, A5).
- Asegúrese de que los orificios del papel de lija y del pie de lijado (A5) coincidan perfectamente.
- Apriete las abrazaderas que sujetan el papel de lija.
- Asegúrese de que el papel de lija esté bien sujeto.

El papel de lija debe ajustarse perfectamente al pie de la lijadora. No debe quedar holgado. Si el papel se sale durante el lijado, se debe eliminar la holgura, lo que prolongará considerablemente la vida útil de la tira de papel de lija instalada.

EXTRACCIÓN DE POLVO

La lijadora orbital está equipada con una caja colectora de polvo para mantener limpia la superficie de trabajo.

- Inserte el soporte del recipiente para el polvo (**fig. A3**) en el puerto de extracción de polvo (**fig. A4**) y fíjelo.

Compruebe que el depósito de polvo está bien colocado en el puerto de descarga de polvo tirando ligeramente del depósito (el depósito de polvo está sellado con una junta tórica de goma).

Funcionamiento y mantenimiento de la lijadora

ENCENDIDO/APAGADO

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de la lijadora.

Encendido: coloque el interruptor en la posición **I**, **fig. B1**.

Apagado: coloque el interruptor en la posición **O**, **fig. B1**.

USO DE LA LIJADORA ORBITAL

- Durante el funcionamiento, toda la superficie de lijado de la almohadilla debe estar en contacto con la superficie de trabajo.
- Aplique una presión moderada a la lijadora, moviéndola sobre la pieza de trabajo con un movimiento giratorio, ya sea transversalmente o longitudinalmente.
- Para el lijado grueso se debe utilizar papel abrasivo de grano grueso y para el acabado, de grano fino. Lo mejor es seleccionar el tipo de papel de lija mediante ensayo y error.
- Al terminar el pulido, reduzca la presión sobre la lijadora, levántela por encima de la superficie que se está trabajando y solo entonces apáguela.

MANTENIMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el dispositivo con un cepillo o soplando con aire comprimido a baja presión. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que la unidad se sobrecaliente.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN/REEMPLAZO DEL PIE DE TRABAJO

En función de sus necesidades y del tipo de trabajo a realizar, utilice el pie de trabajo adecuado. Los tipos de pies de trabajo suministrados con la máquina se muestran en **las fig. B 3, 4 y 5**.

- Retire los tornillos que fijan el pie de trabajo (**fig. B2**).
- Retire y vuelva a colocar el pie.
- Apriete los tornillos de fijación.

Un pie de trabajo dañado debe sustituirse inmediatamente.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

Solo una persona cualificada debe sustituir las escobillas de carbón utilizando piezas originales.

Cualquier tipo de avería debe ser reparada por el servicio técnico

autorizado del fabricante.

ESPECIFICACIONES

Lijadora orbital aleatoria 59G336	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	180 W
Longitud del cable de alimentación	≥3 m
Velocidad máxima sin carga	13000 min ⁻¹
Dimensiones de la almohadilla lijadora	140 x 140 x 80 mm
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IPX0
Peso	1,03 kg
Año de fabricación	2025
59G336 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN

Nivel de presión acústica	LpA = 81 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	LWA = 92 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	a _n = 5,7 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por la unidad se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido LpA y el nivel de potencia acústica LWA (donde K es la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_n (donde K denota la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica LpA , el nivel de potencia acústica LWA y el valor de aceleración de la vibración a_n han sido medidos de acuerdo con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración indicado a_n puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo del uso principal del equipo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un nivel de vibración más alto estará influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando se estiman con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, «GTX Poland»), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de la Ley de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia
Producto: Amoladora oscilante
Modelo: 59G336
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes

añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX Poland Company

Varsovia, 27 de abril de 2022

Paweł Kowalski

(EE)
ORIGINAL JUHISTE TÖLGE

ORBITAL SANDER
59G336

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE NEED JUHISTE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

ORBITAALHÖÖVELI OHUTUSOHJATUSE

Hoidke elektritööriista selle isoleeritud pindadest, kuna lihvipind võib puutuda kokku oma juhtmega. Elektritööriista "pingestatud" juhtme kahjustamise tagajärjel võivad elektritööriista avatud metallosad saada "pingestatud" ja operator võib saada elektrilöögi.

Puit- ja metallpindade, nt pliivärvidega värvitud pindade lihvimisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu. Selliste tolmudega kokkupuutumine või nende sissehingamine võib ohustada kasutaja või kõrvalseisjate tervist. Tuleb kasutada asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu hingamisaparaadid, kaitseprillid. Tuleb ühendada tolmueemaldussüsteem.

ENNE LIHVIMISSEADME KASUTAMIST

- Hoidke lihvijat kasutamise ajal mõlema käega kindlalt kinni.
- Enne lihvimiseadme sisselülitamist veenduge, et liivapaber ei puutuks töödeldava materjaliga kokku.
- Enne lihvipaberi sisselülitamist veenduge, et liivapaber on kindlalt kinnitatud ja et paberi kinnitushoovad on paberi kinnituseskindid.
- Ärge puudutage lihviketta liikuvaid osi.
- Ärge pange lihvimiseadet pärast väljalülitamist maha enne, kui selle liikuvad osad on peatunud.
- Kasutage kaitsemaski, kui lihvimise ajal tekib tolmu. Pliivärviga värvitud pindade, teatud tüüpi puidu ja metalli lihvimisel tekkinud tolm on kahjulik.
- Rasedad naised ja lapsed ei tohiks siseneda ruumi, kus lihvijaga eemaldatakse pliühendeid sisaldavat värvi.
- Ärge sööge, jooge ega suitsetage ruumis, kus lihvijaga eemaldatakse pliühendeid sisaldavat värvi.
- Tuleks vältida pikade pikendusjuhtmete kasutamist.

LIHVIMISSEADME KASUTAMISE

- Kandke lihvijaga töötades alati mürakaitse kõrvaklappe ja hingamisaparaati.
- Lihvimismasin ei sobi märgtöödeks.

- Enne lihvketta vooluvõrku ühendamist kontrollige, et lülitisnupp ei oleks sisselülitatud asendis.
- Hoidke masina toitejuhe alati eemal lihvija liikuvatest osadest.
- Kasutage lihvijaga töötamisel operatoori pea kohal kaitseprillile või kaitseprillile.
- Lihvimasina käsitsemisel ärge avaldage lihvimisestmele liigset survet, mis võib põhjustada lihvimasina seiskumise.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatomata loomupärastelt ohutule konstruktsioonile, kaitsemeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on alati olemas jääkvigastuste oht käitamise ajal.

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE

Võnkuv lihvijad on II klassi isolatsiooniga käeshoitavad elektrilised tööriistad. Masinad töötavad ühefaasilise kommutaatoriga mootoriga. Orbitaalhõvel on mõeldud puit-, metalli-, plast- ja naste pindade lihvimiseks ja poleerimiseks, kasutades sobiva gradatsiooniga abrasiivpaberit. Tänu erineva kujuga tööjalgade kasutamisele võimaldab see töötada ka raskesti ligipääsetavates kohtades. Kasutusvaldkondade hulka kuuluvad renoveerimis- ja ehitustööd, samuti kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvimasina ega ei tohi lihvida magneesiumi- ja asbestisidusega materjale ega kipsiga kaetud pindu.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Järgnev numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistele lehekülgedele kujutatud masina komponentidele.

Joonis A

1. Lüliti
2. Töö käepide
3. Tolmukogumisanum
4. Tolmueemaldusava
5. Tööjalg
6. Velcro kinnitus liivapaberi jaoks

Joonis B

1. Lüliti
 2. Krui aluse kinnitamineks
 3. Kolmnurkne jalg
 4. Laiendatud kolmnurkne jalg
 5. Laiendatud täppisjalg
- * Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS:



1. TÄHELEPANU: Võtke erilisi ettevaatusabinõusid!
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvat hoiatust ja ohutustingimusi!
3. Teine kaitseklass.
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmu mask).
5. Enne seadme parandamist tõmmake seade vooluvõrgust välja.
6. Kandke kaitseriietust.
7. Kaitske tööriista niiskuse eest.
8. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
9. EAC sertifikaat.
10. Ukraina turu sertifikaat.

SEADMED JA TARVIKUD

- Tööjalg kolmnurkne, (masinale paigaldatud) piklik kolmnurkne ja piklik täppisjalg. 3 tk.
- Konteiner koos tolmu kogumiskotiga 1 tk.
- Abrasiivpaber, igale tööjalale (erinevad gradatsioonid - 9 tk.
- Kruvid tööjalgade kinnitamiseks 2 tk.

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

ABRASIIVPABERI VALIK

Jämedateraline lihvipaber sobib enamiku materjalide töötlemiseks, peenema teraga paberit kasutatakse viimistlustöödeks.

- Kui pind ei ole ühtlane, alustage jämedateralise paberiga ja jätkake, kuni pind on ühtlane.
- Seejärel kasutage keskmise teraga paberit, et eemaldada jämeda teraga töötamisel jäänud jäljed.
- Lõpuks kasutage peeneteralist paberit, et lõpetada viimistlustööd.

LIHVIMISPABERI KASUTAMINE

Lihvjalal on tööjalg, millel on nn Velcro, mis võimaldab lihvimisepaberit hõlpsasti ja kiiresti vahetada.

- Viige liivapaber tööjalale joonis A6 nii, et selle augud langeksid kokku lihvjalal olevate aukudega, ja vajutage alla, et tagada tõhus tolmu väljatõmbamine.
- Liivapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake.

Tuleb kasutada perforeeritud liivapaberit, et tolm jõuaks tööjalas olevate aukude kaudu tolmuimejasse. Enne iga liivapaberi vahetamist tuleb lihvimisalust puhastada, eemaldades tolmu ja kõik saasteained lihvimisalustelt näiteks harja või pintsliga.

Lisaks lihvimisestmel liivapaberi kinnitusklaamid ruudukujulise või ristkülikukujulise tööjalaga, kui kasutatakse liivapaberit, mis ei ole mõeldud kinnitamiseks Velcro-kinnitusega.

- Valige kavandatava töö jaoks sobiv lihvipaber gradatsioon.
- Pehmendamiseks hõõruge paberi siledat külge vastu serva, näiteks lauda.
- Asetage liivapaber lihvimisjalale (A5).
- Veenduge, et liivapaberi ja lihvimisaluse (A5) augud kattuvad täielikult.
- Pingutage liivapaberit hoidvaid klambreid.
- Veenduge, et liivapaber on kindlalt kinni kinnitatud.

Lihviper peab tihedalt sobima lihvimisemasina jalale. See ei tohi olla lõtv. Kui paber tõmbub lihvimise ajal välja, tuleb lõtvus kõrvaldada, mis pikendab oluliselt paigaldatud lihviperi riba kasutusiga.

TOLMU VÄLJATÕMBAMINE

Orbitaalhõvel on varustatud tolmu kogumiskastiga, et hoida tööpind puhas.

- Asetage tolmu konteineri hoidik sisse joon. A3 tolmu eemalduspespa joon. A4 ja kinnitage see.

Kontrollige, et tolmu konteiner oleks kindlalt tolmu eemalduspesas, tõmmates kergelt tolmu konteinerist (tolmu konteiner on suletud kummist O-rõngaga).

Lihvimasina töö ja hooldus

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge peab vastama lihvketta tüübisildil näidatud pingele.

Sisselülitamine - lülitage lülitisnupp pos. I, joonis. B1.

Väljalülitamine - lülitage lüliti asendisse pos. O. joonis. B1

ORBITAALHÕVELI KASUTAMINE

- Töö ajal peab kogu lihvimisaluse lihvimispiind toetuma tööpinnale.
- Rakendage lihvimisestmele mõeldud survet, liigutades seda pöörleva lihtustusega üle tooriku, kas põiki- või pikisuunas.
- Jämeda lihvimise jaoks tuleks kasutada jämedateralist ja viimistlemiseks peeneteralist abrasiivpaberit. Lihvimispaberi tüüp on kõige parem valida proovimise ja eksimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvijale avaldatavat survet ja lõstke see töödeldava pinna kohale ning lülitage see alles seejärel välja.

TÖÖHOOLDUS

Enne paigaldamist, seadistamist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet harjaga või puhades madala rõhuga suruõhuga. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad kahjustada plastosaidi.
- Puhastage regulaarselt mootori korpus ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süisnarjade seisundit.

- Hoidke masinat alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

TÖÖJALGADE VAHETAMINE/ASENDAMINE

Sõltuvalt teie vajadustest ja tehtava töö tüübist kasutage sobivat tööjalga. Masinaga kaasas olevad tööjalatüübid on näidatud **joonistel B 3, 4, 5**

- Eemaldage tööjalga kinnitavad kruvid (**joonis B2**).
- Eemaldage ja asendage jalg.
- Pingutage kinnituskruvid.

Kahjustatud tööjalg tuleb viivitamatult välja vahetada.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Motori kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad harjad korraga.

Sõeharjad tohib asendada ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalosiasid.

Igasugused vead tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

SPETSIFIKATSIOONID

Juhuslik orbitaalhõõvel 59G336	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	180 W
Toitejuhtme pikkus	≥3m
Maksimaalne koormuseta kiirus	13000 min ⁻¹
Lihvimisalse moodmed	140x140x80 mm
Kaitseklass	II
IP-kaitseklass	IPX0
Kaal	1.03kg
Valmistamise aasta	2025
59G336 tähistab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$a_b = 5,7 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud mürataset kirjeldavad: tekitatud helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus a_b (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Teatatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_b on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Teatatud vibratsioonitaset a_b võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Teatatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE

	Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on kaitsitud 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja

kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna tänav 2/4
02-285 Varssavi

Toode: Völliveski

Mudel: 59G336

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga **2015/863/EL**.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017.

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule lastud, ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente. Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna tänav 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Ettevõtte GTX Poland kvaliteediesindaja

Varssavi, 2022-04-27

Paweł Kowalski